

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **89 (1971)**

Heft 274

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 23. November 1971  
Berne, mardi 23 novembre 1971

2833

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang  
89<sup>e</sup> année

N° 274

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annonce: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année env. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 274 - 23. 11. 1971

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Wertpapiere. – Titres disparus. – Titoli smarriti.  
Schreinerei Willy Waldvogel, Zürich.  
Suwe AG in Liquidation, mit Sitz in Zug.  
Luxury Palace Hotels Holding SA, Glaris.  
Bedintra SA, Genève.  
Provira SA, Genève.  
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. –  
Marchi di fabbrica e di commercio 254647 - 254679  
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

République du Sénégal: Ouverture des contingents pour l'importation de produits suisses.  
Kuwait: Telexverkehr. – Kowait: Trafic télex. – Kuwait: Corrispondenza per telex.  
Ferner Osten und Ozeanien: Telefonverkehr. – Extrême-Orient et Océanie: Correspondance téléphonique. – Estremo Oriente et Oceania: Corrispondenza telefonica.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

#### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

#### Erneuerung des Abonnements

Auf den Jahreswechsel sind sämtliche Abonnemente abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes vorzubeugen, möchten wir den Bezügernden dringend empfehlen, ihr Abonnement unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Bitte beachten Sie das von der Post zugestellte grüne Rechnungsformular. Im Schweizerischen Verkehr können wir keine direkten Zahlungen annehmen, die Bestellung der Abonnemente kann nur durch die Poststellen erfolgen. Dasselbe gilt auch für den Bezug der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes

#### Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échus en fin d'année. Afin d'éviter des interruptions dans le service de la Feuille officielle suisse du commerce, nous recommandons vivement à nos abonnés de ne pas attendre la fin de l'année pour renouveler leur abonnement. Prière de se reporter au formulaire vert de renouvellement reçu de la poste. Dans le trafic interne suisse nous ne pouvons accepter des paiements directs; seuls les offices postaux peuvent noter des abonnements. Il en est de même pour les abonnements à la revue mensuelle «La Vie économique».

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce

#### Handelsregister - Registre du commerce

##### Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Freiburg, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

25. Oktober 1971. Hoch- und Tiefbauten.  
Wylar AG, in Wetzikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bahnhofstrasse 31, Statutendatum: 19. 10. 1971. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Fritz Wylar» in Fischenthal geführte Baugeschäft mit denjenigen Aktiven (Fr. 772 897) und denjenigen Passiven (Fr. 720 525.65), welche im Uebernahmestatus vom 31. 12. 1970 enthalten sind. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 52 371.35, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet. Andere als die in dem erwähnten Uebernahmestatus aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft von der Einzelfirma «Fritz Wylar» nicht, doch gelten die von der letzteren seit dem 31. 12. 1970 abgeschlossenen Geschäfte als auf Rechnung der neuen Aktiengesellschaft erfolgt. Zweck: Erstellung von Hoch- und Tiefbauten aller Art. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an anderen Unternehmungen, welche gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen. Sie kann auch Grundstücken erwerben und veräußern. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brief-

lich. Mitglieder des VR: Fritz Wylar, Präsident, und Gaetana Wylar-Cappellotti, beide von Gerzensee, in Fischenthal, beide mit Einzelunterschrift.

11. November 1971. Blendschutzvorrichtungen.  
Julius Koch, Kopenhagen, Zweigniederlassung Kilchberg ZH, in Kilchberg (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1969, S. 1163). Verkauf von Blendschutzvorrichtungen für Autobahnen sowie von Zäunen gegen Schneeverwehungen, mit Hauptsitz in Kopenhagen. Procura von Hilda Walliser geg. Garo erloschen. Neu hat Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Kilchberg: Max Reichle, von Halden-Neukirch an der Thur, in Kilchberg ZH. Das Geschäftsdomizil im Hause Bächlerstrasse 57 befindet sich nicht mehr bei Hilda Walliser geg. Garo; die Firma hat am erwähnten Ort nun eine eigene Adresse.

11. November 1971. Einrahmungen, Papeterie.  
Rudolf Just, in Zürich (SHAB Nr. 49 vom 1. 3. 1954, S. 564). Einrahmungs- und Papeteriegeschäft. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Verkaufs des Geschäftes erloschen.

11. November 1971. Autos.  
Benno Meister, in Winterthur, Bürglistrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Benno Meister, österreichischer Staatsangehöriger, in Winterthur 1. Handel mit Automobilen (Gebrauchtwagen).

11. November 1971. Baumwollzwirnerie.  
Fritz Schmid, in Hinwil (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1931, S. 1082), mechanische Baumwollzwirnerie. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Der Geschäftsbetrieb, welcher nach dem Tode des Inhabers von zwei Erben desselben fortgesetzt worden war, hat inzwischen aufgehört.

11. November 1971. Kosmetikurse.  
Walter Berger, in Zollikon (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1967, S. 2491). Durchführung von Kursen auf dem Gebiete der Kosmetik. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. 10. 1971 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

12. November 1971. Getränke.  
Zuppinger & Co. AG, bisher in Wetzikon (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1968, S. 2340). Handel mit Mineralwasser, Wein und Spirituosen usw. Statuten am 1. 10. und 1. 11. 1971 geändert. Die Firma lautet neu Getränke-Dienst AG. Neuer Sitz: Dietikon. Adresse: Steinerstrasse. Durch Ausgabe von 250 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 500 000, zerfallen in 500 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberriert worden. Das Grundkapital ist voll liberriert. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrat): Fritz Pfister, von und in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit der Beschränkung jedoch, dass er nur mit je einem weiteren Mitglied des VR zeichnet.

12. November 1971.  
Wirz Holding AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1968, S. 1894). Statuten am 3. 11. 1971 geändert. In Verwirklichung ihrer bei der Gründung bekundeten Absicht übernahm die Gesellschaft die in den Statuten näher bezeichneten Aktien und GmbH-Stammeinlagen zum Preise von insgesamt Fr. 397 950. Durch Ausgabe von 800 neuen Namenaktien zu Fr. 100 und 300 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 650 000 auf Fr. 1 050 000 erhöht worden. Die Gesellschaft übernimmt 1000 Namenaktien zu Fr. 100 und 300 Namenaktien zu Fr. 1000 der Firma «Adolf Wirz AG Werbeberatung», in Zürich, zum Preise von Fr. 2 000 000, wovon Fr. 400 000 auf den Erhöhungsbetrag angerechnet. Das Grundkapital zerfällt nun in 840 Aktien zu Fr. 1000 und 2100 Aktien zu Fr. 100, alle auf den Namen lautend, und ist voll liberriert.

12. November 1971.  
Sina Aktiengesellschaft für Instrumentierung und Automatik, in Zürich II (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1970, S. 902). Statuten am 29. 10. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden. Von dem Erhöhungsbetrag wurden Fr. 150 000 durch Verrechnung liberriert. Das Grundkapital zerfällt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Dr. Leonhard Gysin nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Kurt Gröniger, nun in Oberrohrdorf, Delegierter des VR, nun auch Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Holger A. Nierhaus, deutscher Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH.

12. November 1971. Beteiligungen.  
Bühler-Heusser-Staub AG, in Winterthur, Stadthausstrasse 39, Winterthur 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 9. 1971 und 3. 11. 1971. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen auf dem Gebiete der Textilwirtschaft; ist berechtigt, alle Geschäfte zu betreiben, welche mit der Verwaltung von Beteiligungen im Zusammenhang stehen. Grundkapital: Fr. 3 000 000, voll liberriert; 3000 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt 1500 Namenaktien zu Fr. 1000 der Ed. Bühler AG, in Winterthur, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 500 Namenaktien zu Fr. 200 der Spinnerei Rikon AG, in Winterthur; 900 Namenaktien zu Fr. 500 der Textil-Aktiengesellschaft vormals J. Paravicini, in Schwanden GL, und 800 Namenaktien zu Fr. 1000 der Heusser-Staub AG, in Us' r, gemäss Sacheinlageverträgen vom 7. und 8. 9. 1971, zum Gesamtpreise von Fr. 3 358 000, wovon Fr. 2 998 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 3 oder 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Hans U. Bühler, von Winterthur, in Seuzach, Präsident, und Giuseppe Kaiser, von Zürich und Dübendorf, in Winterthur, Vizepräsident, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Georg V. Fehr, von St. Gallen, in Brütten; Richard Molinari, von Ascona, in Rheinfelden, und Dr. Hans Braunschwiler, von Illnau, in Winterthur, diese 3 ohne Zeichnungsbefugnis.

12. November 1971.  
Ed. Bühler Holding AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1971, S. 2159). Statuten am 8. 9. 1971 und 3. 11. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 2100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 2 700 000, zerfallend in 2700 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Die Gesellschaft übernimmt 1500 Namenaktien zu Fr. 1000 der Ed. Bühler AG, in Winterthur, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 500 Namenaktien zu Fr. 200 der Spinnerei Rikon AG, in Winterthur, sowie 600 Namenaktien zu Fr. 500 der Textil-Aktiengesellschaft vormals J. Paravicini, in Schwanden GL, zum Preise von Fr. 2 100 000, der voll auf den Erhöhungsbetrag angerechnet wird. Das Grundkapital ist voll liberriert. Verwaltungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern.

12. November 1971. Maschinen usw.  
Jakob Berchtold & Co. AG, bisher in Zürich 6 (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1969, S. 2419). Handel mit Maschinen und Utensilien für das graphische Gewerbe usw. Statuten am 27. 10. 1971 geändert. Neuer Sitz: Wallisellen. Adresse: Kriesbachstrasse 7.

12. November 1971.  
Reppisch-Werke A.G., in Dietikon (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1969, S. 1584). Betrieb einer Maschinenfabrik, einer Giesserei und einer Möbelfabrik usw. Die Prokuren von Hans Thuet und André Eggenschwiler sind erloschen.

12. November 1971.  
Electro Oil Oelbrenner AG, bisher in Opfikon (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1970, S. 592). Statuten am 1. 11. 1971 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Lettenstrasse 26, Zürich 6.

12. November 1971. Betrieb von Maschinenfabriken.  
Gebriider Sulzer, Aktiengesellschaft (Sulzer Frères, Société Anonyme) (Sulzer Brothers, Limited) (Fratelli Sulzer, Società Anonima), in Winterthur 1 (SHAB Nr. 207 vom 6. 9. 1971, S. 2185). Betrieb von Maschinenfabriken, Giessereien usw. Procura von Aldo Heusser erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Peter Haefeli, von Seengen, in Winterthur.

12. November 1971.  
Baumann Automaten AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1971, S. 1617). Betrieb, Vermietung und Verkauf von Verpflegungs- und Spielautomaten usw. Max Linthier, Klaus Heidbrink und Robert Linthier sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Hugo Stueker, von Bowil, in Kirchberg SG.

12. November 1971.  
Wiler Aktienbrauerei, in Zürich 5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1966, S. 3451). Neu haben Kollektivprokura zu zweien Dr. Hermann Schärer, von Thöringen, in Zürich, und Rolf Grossmann, von Zürich und Grosswangen, in Geroldswil.

12. November 1971. Spenglerei usw.  
C. Steiner's Erben Aktiengesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1969, S. 2303). Ausführung von Spenglerei-, Bauspenglerei- und Installationsarbeiten usw. Carl Steiner infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

12. November 1971. Büromöbel.  
Rüegg-Naegeli & Cie. Aktiengesellschaft, in Zürich (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1971, S. 2793). Handel mit Büromöbeln usw. Die Procura von Emil Walder ist erloschen.

12. November 1971. Immobilien usw.  
Grünhalde AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1970, S. 1932). Verwaltung, Vermittlung, Erwerb, Ueberbauung und Veräusserung von Liegenschaften usw. Neue Adresse: Gartenstrasse 33, in Zürich 2.

12. November 1971.  
Honoris-Werbung AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1969, S. 620). Betrieb einer Werbeagentur usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach G r a b s (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1971, S. 2716) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12. November 1971.  
Top Rank Television AG in Liquidation, in Zürich 2 (SHAB Nr. 256 vom 2. 11. 1970, S. 2479). Handel mit und Vermietung von Fernsehapparaten usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

12. November 1971.  
Wohnbaugenossenschaft Buwo Dübendorf, in Dübendorf (SHAB Nr. 107 vom 11. 5. 1970, S. 1074). Heinrich Jacober ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung und zugleich Kassier derselben: Wilfried Kärcher, von Enbrach, in Dübendorf. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

12. November 1971.  
Baugenossenschaft Rotach Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1971, S. 1617). Friedrich Seiler aus dem Vorstand ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

12. November 1971. Getreide.  
M. Fleischmann & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1969, S. 849). Getreidegeschäft, Import und Export. Die Procura von Erwin Wacker ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Kaspar M. Fleischmann, von und in Küsnacht ZH, und Nica R. Fleischmann, von und in Küsnacht ZH. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Alfred Roth, von Zetzwil und Zollikon, in Zollikon.



12. November 1971. Innenausbau usw.  
**H. Amberg & Sohn**, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1971, S. 2589). Innenausbau usw. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 9. 10. 1971 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. 11, Satz 2 HRV von Amtes wegen gelöscht.

12. November 1971.  
**Mühle Dübendorf A.G.**, in Dübendorf (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1971, S. 935). Die Generalversammlung vom 28. 10. 1971 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 800 000, zerfallend in 800 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert.

12. November 1971.  
**Adliswiler Taxi, Rudolf Bachmann**, in Adliswil, Mittelstrasse 12, Einzelfirma (Neuuntertragung). Inhaber: Rudolf Bachmann, von Männedorf, in Adliswil. Taxameterbetrieb.

12. November 1971.  
**Gaetan Mayor, Manager von Mannequins, Fotomodellen, Speakern und Schauspielern**, in Zürich, Badenerstrasse 701, Einzelfirma (Neuuntertragung). Inhaber: Gaetan Mayor, von Basel, in Dietikon. Schulung, Vermittlung und Betreuung von Mannequins, Fotomodellen, Speakern und Schauspielern.

12. November 1971. Maschinen, Werkzeuge usw.  
**Veag AG**, in Wetzikon (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1971, S. 1559). Handel mit Maschinen, Werkzeugen und Dübeln usw. Die Generalversammlung vom 3. 11. 1971 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 400 000, zerfallend in 1000 Namenaktien zu Fr. 100 und 300 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert. Rudolf Vetsch, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunter-schrift. Neu sind in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Kurt J. Bolli, von und in Beringen, und Heinz Steger, von und in Zürich.

### Bern - Berne - Berna

#### Bureau Aarberg

12. November 1971.  
**Tschudi, Mühlen- und Maschinenbau**, in Lyss (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1959, S. 891). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven (mit Ausnahme der Liegenschaft Bielstrasse 37 in Lyss und deren Aufhaltungen) sind an die neu gegründete Aktiengesellschaft «Tschudi Mühlen- und Maschinenbau AG», in Lyss, übergegangen.

#### Bureau Bern

12. November 1971.  
**Baugenossenschaft Wydacker**, in Bern (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1949, S. 2569). Neues Geschäftsdomicil: Künslhubelweg 11 (bei Adolf Barbier, Präsident).

12. November 1971. Restaurant.  
**Peter Pulver**, bisher in T w a n n, Betrieb des Hotel-Restaurants Engelberg (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1968, S. 1213). Die Firma hat ihren Sitz nach B e r n verlegt. Inhaber ist Peter Pulver, von Rümli-glen BE, nun in Bern. Betrieb des Restaurants Rälbus und der Pery-Bar. Zeughausgasse 3.

12. November 1971. Hotel-Restaurant.  
**G. A. André**, in Bern, Betrieb des Hotel-Restaurants «Touring» (SHAB Nr. 297 vom 20. 12. 1965, S. 3970). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

12. November 1971. Restaurant.  
**A. Walther**, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Betrieb des Restaurants «Rüti» (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1968, S. 1141). Die Firma wird infolge Geschäftsauflage gelöscht.

12. November 1971. Restaurant.  
**E. Furrer**, in Bern, Betrieb des Restaurants «Le Mazot» (SHAB Nr. 299 vom 23. 12. 1959, S. 3576). Die Firma wird infolge Geschäftsauflage gelöscht.

12. November 1971. Gipserei, Malerei.  
**Wwe. M. Watteringer**, in Bern, Betrieb eines Gips- und Malergeschäfts (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1962, S. 3310). Am 26. Oktober 1971 hat der Konkursrichter von Bern über die Inhaberin den Konkurs eröffnet.

12. November 1971.  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1971, S. 2064). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Fritz Braun ist erloschen.

#### Bureau Biel

12 novembre 1971. Horlogerie.  
**Lesocht & Droz**, à B i e n n e, terminage de mouvements d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC du 6. 10. 1964, No 232, p. 2986). La maison ajoutée à son genre d'affaires le commerce de montres et bijoux. Nouvelle adresse: Quai du Bas 106.

#### Bureau Büren an der Aare

12. November 1971. Uhren.  
**Enicar S.A. (Enicar A.G.) (Enicar Ltd.)**, in Lengnau BE, Fabrikation, Kauf und Verkauf von Uhren usw. (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1968, S. 951). Die Unterschrift des Direktors Friedrich Perrot ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Aristide Roland Racine, von Lamböng, in Lengnau BE; Erwin Tillmann, von Niederried bei Kallnach BE, in Biel, und Jean-Pierre Miserez, von Lajoux BE, in Möriegen.

#### Bureau de Courtelary

12 novembre 1971.  
**Lécho Frères, Tableaux électriques**, à O r v i n. Daniel Lécho, de et à Orvin, et Bernard Lécho, de et à Orvin ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mars 1971. Montage, câblage et fabrication de tableaux électriques, ainsi que construction d'appareils mécaniques.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

12. November 1971.  
**Emmentaler-Blatt A.G.**, in Langnau i. E., Buchdruckerei und Verlagsgeschäft, Verlagsrecht des Emmentaler Blattes (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1971, S. 550). Die Einzelunterschrift von Adolf Strübin ist erloschen. Er bleibt Sekretär und Delegierter des Verwaltungsrates. Er zeichnet nun kollektiv zu zweien. Leo Martin, von Füllinsdorf BL, in Langnau i. E. ist neu einzelzeichnungsberechtigt; seine Kollektivprokura ist demnach erloschen. Zu Prokuristen wurden ernannt: Anton Banz, von Marbach, in Langnau i. E., und Walter Nyffenegger, von Wysachen, in Bern. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

9 novembre 1971. Horlogerie.  
**Hôtel SA (Hôtel AG) (Hôtel Ltd)**, précédemment à B i e n n e (FOSC du 2. 11. 1966, No 257, p. 3452). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 novembre 1971, la

société a décidé de transférer son siège social au Noirmont. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but: fabrication, terminage, réglage, commerce de montres, fabrication d'outillages et de fournitures de montres. Les statuts originaux portant la date du 23 décembre 1965 ont été modifiés le 3 novembre 1971. Le capital social entièrement libéré est de fr. 50 000; il est divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune. L'assemblée générale est convoquée par lettre chargée. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Robert Hodel, président, et Suzanne Hodel née Hirt, secrétaire, tous deux de Konolfingen, a P e u p é q u i n o t / L e N o i r m o n t, engagent la société par leur signature individuelle. Locaux: domicile des administrateurs.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

11. November 1971.  
**Buchdruckerei Stalden AG**, in Konolfingen (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1966, S. 2763). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Max Marti, von Aarberg, in Bern, Generaldirektor. Er zeichnet kollektiv mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

#### Bureau Schwarzenburg

11. November 1971.  
**Skiffit Schwefelberg A.G.**, in Schwefelberg, Gemeinde Rüschegg (SHAB Nr. 269 vom 18. 11. 1964, S. 3467). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. September 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Hievon werden Fr. 82 100 durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberiert und die übrigen Fr. 17 900 durch Barzahlung. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 150 000, eingeteilt in 1500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Das gesamte Kapital ist voll liberiert. Werner Bögli ist nicht mehr Mitglied des Verwaltungsrates, seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Max Hug, von Oberwil b. Büren, in Biel; er zeichnet kollektiv zu zweien.

#### Bureau Thun

11. November 1971.  
**Läderach & Furrer, Baumaschinen**, in Thun, Werner Läderach, von Worb BE, in Thun, und Norbert Furrer, von Staldenried 28, in Orschwaben, Gde. Meikirch BE, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. 1. 1971 begonnen hat. Der Gesellschafter Werner Läderach ist einzelzeichnungsberechtigt. Norbert Furrer zeichnet kollektiv zu zweien. Die Firma erteilt Kollektivprokura an Walter Pulver, von Rüggsberg BE, in Thun. Handel mit Baumaschinen. Hopfenweg 13a.

#### Bureau Trachselwald

11. November 1971. Autogarage.  
**H. Grossenbacher**, in Grünematt, Gde. Lützelflüh, Autogarage (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1954, S. 1887). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäfts gelöscht.

11. November 1971.  
**Viehzüchtgenossenschaft Walterswil**, in Walterswil, Förderung der schweizerischen Fleckviehzucht (SHAB Nr. 197 vom 23. 8. 1968, S. 1834). Der Vizepräsident/Kassier Walter Kaderli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident/Kassier wurde gewählt Fritz Löffel, von Oberburg, in Walterswil; er führt die Unterschrift kollektiv zu zweien mit Präsident oder Sekretär. Der Sekretär/Zuchtbuchführer Hans Jakob Krähenbühl ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Sekretär/Zuchtbuchführer wurde gewählt Robert Käser, von Dürrenroth, in Walterswil; er führt die Unterschrift kollektiv zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident.

12. November 1971. Käserei.  
**F. Flückiger**, in Heimisbach, Gde. Trachselwald. Inhaber der Firma ist Fritz Flückiger, von Rüggsau, in Trachselwald. Betrieb einer Käserei. Thal.

12. November 1971.  
**Käsergenossenschaft Rüggsausachen**, in Rüggsausachen, Gde. Rüggsau, Verwertung der Milch und Förderung der Milchwirtschaft (SHAB Nr. 92 vom 23. 4. 1959, S. 1159). Der bisherige Präsident Christian Thöni ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden neu gewählt: der bisherige Vizepräsident Rudolf Keller, von Schlosswil, in Rüggsau, als Präsident; der bisherige Beisitzer Paul Lehmann, von Langnau i. E., in Lützelflüh, als Vizepräsident; die beiden letztgenannten führen die Unterschrift kollektiv zu zweien.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

11. November 1971.  
**Sanitized Verwertungs A.G. (Sanitized Société d'Exploitation S.A.) (Sanitized Exploitation Company Ltd.)**, in Luzern, Verhinderung der Bildung von Bakterien usw. (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1969, S. 2212). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. Oktober 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu nom. Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag ist voll liberiert durch Entnahme von Fr. 100 000 aus dem Gewinnvortrag. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

12. November 1971.  
**Lufribsa A.G. Luzern Erfrischungsgetränke**, in Luzern (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1970, S. 254). Gemäss öffentlicher Urkunde über die a. o. Generalversammlung vom 27. Oktober 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 800 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 800 000 und ist eingeteilt in 800 Namenaktien zu Fr. 1000.

12. November 1971. Beteiligungen.  
**Araria A.G.**, in Luzern, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1966, S. 2123). Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrate ausgeschiedenen Dr. Hans Fischer ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Willy Schwitzer, von Näfels, in Herrliberg. Hirschmatstrasse 6 (Büro Dr. Hans Fischer, wie bisher).

12. November 1971.  
**Eisenhut, Import & Verkauf**, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist Margrit Eisenhut, von Bärswil BE, in Luzern. An Martin Krächli, von Bärswil BE, in Luzern, ist Einzelprokura erteilt. Import und Verkauf von Selbstverteidigungsgeräten sowie andere Vertretungen. Seeburgstrasse 10.

12. November 1971.  
**Peter Flury**, in Sursee, Gärtnerei und Blumengeschäft (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1971, S. 249). Neue Adresse zufolge amtlicher Strassenbenennung: Tulpenweg 6.

#### Schwyz - Schwytz - Svitto

12. November 1971. Kunststoff-Spritzwerk, Werkzeuge.  
**Stefan Kälin & Co.**, in Einsiedeln. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1971 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Stefan Kälin, von und in Einsiedeln. Kommanditäre sind: Albert Kälin-Winterle, von und in Einsiedeln, mit einer Kommandite von Fr. 100 000; Adolf Stöpel, von Zürich, in Einsiedeln, mit einer Kommandite von Franken

35 958.75; und Franz Ulrich-Kälin, von Arth, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, mit einer Kommandite von Fr. 20 000. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter, Stefan Kälin, führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an den Kommanditär Adolf Stöpel. Kunststoffspritzwerk und Werkzeugbau. Domicil: Mythenstrasse 15 a.

12. November 1971. Gasthaus.  
**Heinz Schmid-Schuler**, in Innerthal. Inhaber dieser Firma ist Heinz Schmid-Schuler, von Grüningen ZH, in Innerthal. Betrieb des Gasthauses zum Stausee.

12. November 1971.  
**Alois Weber, Schuh- und Lederhandlung**, in Schwyz (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1938, S. 2893). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

12. November 1971.  
**Schuhhaus Weber, Inhaber Grab Xaver**, in Schwyz. Inhaber dieser Firma ist Xaver Grab-Stirmmann, von Rothenthurm, in Schwyz. Einzelprokura wurde erteilt an Rita Grab-Stirmmann, von Rothenthurm, in Schwyz. Handel mit Schuhen, Furnituren und Strümpfen. Domicil: Reichstrasse 4.

12. November 1971.  
**S. Fassbind A.G., Oberarth**, in Arth, Herstellung von Spirituosen, Würzweinen usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1970, S. 433). Die Prokura von Werner Bircher ist erloschen. Urs Müller führt nicht mehr Kollektivprokura zu zweien, sondern Einzelprokura.

12. November 1971. Devotionalien.  
**Karl Eberle-Birchler AG**, in Einsiedeln. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. September 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der Devotionalien-Grosshandel und der Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich auch an ähnlichen Unternehmen beteiligen und Grundeigentum erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 40 Namenaktien zu Fr. 1000 und 40 Namenaktien zu Fr. 250 und ist voll liberiert. Die Einberufung der Generalversammlung und die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Franz Bar-mettler-Saechli, Präsident, von Buochs, in Einsiedeln; Karl Eberle-Birchler, von und in Einsiedeln; Frieda Eberle-Birchler, von und in Einsiedeln. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Domicil: Mythenstrasse 28.

#### Glarus - Glaris - Glarona

12. November 1971. Modeangelegenheiten usw.  
**Paloti A.G. (Paloti S.A.) (Paloti Ltd.)**, in Glarus. Beratung in Modeangelegenheiten usw. (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1971, S. 2510). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. November 1971 wurden die Statuten revidiert. Zweck der Gesellschaft ist nunmehr: Beratung in Modeangelegenheiten sowie Verwaltung und Betreuung von Gesellschaften, insbesondere auf dem Gebiete der Mode. Ferner Betreuung von und Werbung für Künstler und Produkte der Kunst.

#### Zug - Zoug - Zugo

11. November 1971. Beteiligungen.  
**Koris A.G.**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. Oktober 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Aktien In- und ausländischer Gesellschaften auf eigene und fremde Rechnung, Uebernahme von Kommissions- und Treuhändergeschäften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Tito Tetamanti, von Lugano, in Castagnola, Präsident, und Dr. Giangiorgio Spiess, von Laufen-Uhwiesen, in Lugano. Sie führen Einzelunterschrift. Domicil: Alpenstrasse 9 (c/o Fidnam AG).

11. November 1971.  
**Viprand Finance SA**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. November 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Finanzierungen im In- und Ausland, Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmen sowie Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Immobilien. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Zirkular. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Rubina Reich geb. Saracacou, von Basel-Stadt, in Zürich. Domicil: Waldheimstrasse 6 (c/o Dr. Werner Reich).

12. November 1971.  
**Gerling Konzern Globale Rückversicherungs AG**, in Zug, Betrieb von Rückversicherungen aller Art im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1971, S. 991). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Dr. Gotthard Spohr, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

12. November 1971. Immobilien.  
**Javit AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. November 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Immobilien aller Art, insbesondere von Wohn- und Geschäftshäusern. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Herrn und Frau Stadelmann-Röthenmund, Maltern, ein Mehrfamilienhaus in Vitznau, GB Vitznau No 466, Plan 4, Bachtalen, zum Preis von Fr. 665 000, durch Uebernahme von Fr. 450 000 Grundpandenschulden und Barzahlung von Fr. 215 000, zu erwerben. Ferner kann sich die Gesellschaft an andern Unternehmen beteiligen und Finanzierungen von solchen vornehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 135 000, eingeteilt in 135 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelzeichnungsberechtigung an: Richard Hager, von Kaltrbrunn, in Zug, als Präsident, und Jürg Müller, von und in Zug. Domicil: Grabenstrasse 36 (c/o Confidia AG).

12. November 1971.  
**I.A.M. Lesling AG**, in Zug, Erwerb, Vermietung und Verkauf von Spielautomaten, Spieltischen, usw. (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1971, S. 1672). Der einzige Verwaltungsrat der Gesellschaft, Dr. Louis-Charles Eberle, wohnt nun in Herrliberg ZH.

12. November 1971.  
**Conti Fasteners AG**, in Zug, Zusammenfassung ausländischer Interessen der «Continental Screw Company», New Bedford (Mass., USA) usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1969, S. 57). Hans Ulrich Rinderknecht, Vizepräsident, wohnt nun in Rapperswil SG und Dr. Louis-Charles Eberle in Herrliberg ZH.

12. November 1971. Architektur- und Ingenieurarbeiten.  
**Robiplan AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Oktober 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Uebernahme und Ausführung von Architektur- und Ingenieur-Aufträgen. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben und veräußern. Sie kann sich überall an Unternehmen aller Art beteiligen. Die Gesellschaft ist berechtigt, die ihr gestellten Aufgaben auf jede Weise durch Dritte ausführen zu lassen oder zu-

sammen mit Dritten auszuführen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee Bf, in Zug. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Rudolf Ostrowski, deutscher Staatsangehöriger, in Offenbach-Rumpenheim a. M. Domizil: Hänibühl 8 (c/o Dr. Hans Straub).

12. November 1971. Maschinen usw.  
**Genitruco A.G.**, in Zug, Handel mit Waren, Materialien, Maschinen, Ausrüstung und Zubehör aller Art, besonders in der Gummi-Produkt-Industrie usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1970, S. 173). Dr. Louis-Charles Eberle wohnt nun in Herriberg ZH, und Hans Ulrich Rinderknecht wohnt nun in Rapperswil SG.

12. November 1971.  
**Industrial Holding AG**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von verschiedenen Beteiligungen an schweizerischen sowie ausländischen Industrieunternehmen usw. (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1970, S. 1198). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Victor Fischer, von Luzern, in Thônex GE. Er führt Einzelunterschrift.

12. November 1971. Bauten-Finanzierungen usw.  
**Chrlso AG**, in Zug, Finanzierung von Bauten und im Zusammenhang damit die treuhänderische Verwaltung fremden Vermögens usw. (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1970, S. 2198). Sonja Güntensperger, Präsidentin; Herman Batz, Vizepräsident, und Rita Pföstl geb. von Moos sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschriften von Sonja Güntensperger, Präsidentin und Rita Pföstl geb. von Moos sind erloschen. Der bisherige Verwaltungsratspräsident Herman Batz wurde zum Direktor ernannt. Er zeichnet nun nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde gewählt: Max Peterhans, von Fislisbach, in Oberwilt Zug.

12. November 1971.  
**Adecha Arzneien, Drogen, Elemente und Chemikalien SA**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 243 vom 18. 10. 1971, S. 2526). Herbert William Palmer, Präsident, und Harold Arthur Gent, Vizepräsident, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und gleichzeitig als Präsident wurde gewählt: Royston Georg Jones, britischer Staatsangehöriger, in London. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Hans Hüsey wohnt nun in Zumikon ZH.

12. November 1971. Metall- und Kurzwaren.  
**Kip GmbH**, in Zug, Entwicklung, Produktion und Vertrieb von Metall- und anderen Kurzwaren usw. (SHAB Nr. 293 vom 16. 12. 1964, S. 3772). Bruno Knecht ist infolge Todes nicht mehr Geschäftsführer. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Urs V. Jäggi, von Seewen SO, in Dübendorf.

12. November 1971. Maschinen.  
**Johann Schlumpf AG, Steinhausen**, in Steinhausen, Betrieb einer mechanischen Werkstatt für den Bau, Umbau, Reparatur und Revision von Maschinen und Apparaten, spez. von Holzbearbeitungs- und landwirtschaftlichen Maschinen usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1968, S. 150). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Oktober 1971 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **J. Schlumpf AG**. Der Zweck der Gesellschaft wurde wie folgt geändert: Betrieb einer Maschinenfabrik zur Herstellung von Maschinen und Apparaten jeder Art, insbesondere von Maschinen und Einrichtungen für die Papier-, Kunststoff- und Textilindustrie sowie hydraulischen Wäldern. Die Gesellschaft kann Immobilien, Beteiligungen und Patente erwerben und verwerten sowie Verwaltungen übernehmen und Handel mit Produkten aller vorerwähnten Branchen und verwandten Artikeln betreiben. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Ferner ist Alois Schlumpf aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Alfred Häcki, Präsident und Hans Schlumpf, Vizepräsident, zeichnen nun auch kollektiv zu zweien untereinander.

12. November 1971.  
**Inter-Jersey Holding AG (Inter-Jersey Holding SA) (Inter-Jersey Holding Ltd)**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. Oktober 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Strickwarenfabriken, insbesondere für Jersey-Artikel, im In- und Ausland sowie Gründung, Finanzierung, Verwaltung und Kontrolle solcher Unternehmen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Antonietta Stern geb. Frangi, von Arvigo GR, in Zürich. Domizil: Baarerstrasse 117 a (c/o Treuhand Caminada AG).

12. November 1971. Rohstoffe.  
**Maymint AG in Liquidation**, in Zug, Handel mit Rohstoffen und Produkten usw. (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1970, S. 2044). Die Firma wird nach beendigter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

12. November 1971.  
**Chemiefaser AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. Oktober 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation, Vertrieb und Handel mit Textilerzeugnissen aller Art, insbesondere chemisch-technischer Erzeugnisse wie Fasern, Garne usw. sowie Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an solchen Unternehmen im In- und Ausland. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Antonietta Stern geb. Frangi, von Arvigo GR, in Zürich. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Emanuel Stern, amerikanischer Staatsangehöriger, in Zürich. Domizil: Baarerstrasse 117 a (c/o Treuhand Caminada AG).

### Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Bullé (district de la Gruyère)

12 novembre 1971.  
**Société coopérative pour l'hébergement en Gruyère (Gruyère-Tours)**, à Bullé, société coopérative (FOSC du 4. 4. 1967, No 77, p. 1132). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 août 1971, la société a décidé sa dissolution sans liquidation. Cette raison sociale est donc radiée.

12 novembre 1971.  
**«L'Espérance» société de chant de Vuadens**, à Vuadens, association (FOSC du 10. 2. 1940, No 34, p. 268). Dans son assemblée générale du 15 octobre 1971, ladite association a décidé sa dissolution. Elle est radiée au registre du commerce.

### Bureau d'Estavayer-le-Lac

12 novembre 1971. Immeubles.  
**Le Portall S.A.**, à Estavayer-le-Lac, immeubles (FOSC du 20. 3. 1970, p. 627). Nouvelle adresse: étude de François Torche, avocat et notaire, rue du Château, Estavayer-le-Lac.

### Bureau de Fribourg

12 novembre 1972. Assurances.  
**Planned Insurance S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et status du 4 novembre 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but d'assumer les fonctions d'agent et de courtier en matière de contrats d'assurances, telles qu'assurances sur la vie, contre les accidents et la maladie, assurances-voilage, responsabilité civile et autres; d'intervenir en matière de réassurance et de fournir, tant à des compagnies d'assurances qu'à des agents et courtiers, tous conseils et services ressortissant au domaine des assurances, et d'effectuer toutes opérations et de traiter toutes affaires en matière d'assurance, à l'exclusion toutefois de la couverture, par la société elle-même, de risques quelconques et de l'activité réservée aux compagnies d'assurances elles-mêmes. Le capital social est de Fr. 50 000, divisé en 500 actions de Fr. 100 chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de Fr. 20 000. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations se font par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Elliott Adler, des USA, à Londres, président et administrateur-délégué; Gérard Montavon, de Montavon, à Bellevue GE; et Suzanne Hefiti, de Haslen GL, à Fribourg. Ils signent individuellement. Locaux: 5, Bd de Pérolles, c/o Société Fiduciaire Ravier S.A.

12 novembre 1971.  
**Garage Dips S.A.**, à Marly (FOSC du 17. 9. 1970, No 217, p. 2108). L'administrateur unique Charles Girard a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé administrateur unique Louis Zosso, de Courmilles, à Fribourg. Il signe individuellement.

12 novembre 1971. Pneus.  
**P. L. Castella**, précédemment à Fribourg, commerce de pneus, etc. (FOSC du 18. 10. 1961, No 244, p. 3023). Le siège de la maison est transféré à Belfaux et le domicile du titulaire à Misyry.

12 novembre 1971. Pneus.  
**P. L. Castella**, à Belfaux, commerce de pneus (FOSC du 18. 10. 1961, No 244, p. 3023), a créé une succursale à Fribourg. La succursale est engagée par la signature du chef de la maison Pascal-Louis Castella, de Gruyères, à Misyry. Vente, atelier de montage de pneus, neufs, rechapés et d'occasion. Exploitation d'une station de distribution de benzine. Locaux: 15, Rte des Arsenaux.

### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

9. November 1971. Waren aller Art usw.  
**Cimex AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1971, S. 947). Statutenänderung: 8. November 1971. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 200 000, worauf Fr. 100 000 liberiert, in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

10. November 1971. Hotel und Restaurant.  
**Rob. Wagner**, in Basel, Hotel und Restaurant (SHAB Nr. 183 vom 10. 8. 1959, S. 2239). Die Einzelziffern sind infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

10. November 1971. Wirtschaftsbetrieb.  
**Alb. Andrigetto**, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1966, S. 2387). Die Einzelziffern sind infolge Uebergangs des Geschäfts erloschen.

10. November 1971. Café.  
**G. Kurth**, in Basel, Café (SHAB Nr. 69 vom 25. 3. 1964, S. 960). Die Einzelziffern sind infolge Uebergangs des Geschäfts erloschen.

10. November 1971. Audiovisuelle Werbung usw.  
**Visavox AG**, in Basel, audiovisuelle Werbung usw. (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1970, S. 2009). Die Präsidentin des Verwaltungsrates, Ruth Senn, heisst nun Lussi-Senn, und ist nun Bürgerin von Basel.

10. November 1971. Liegenschaften usw.  
**Louis Cron AG**, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1971, S. 1940). Prokura zu zweien neu: Hansjörg Duschmalé, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, und Hans Blaser, von Basel.

10. November 1971. Binnenschifffahrt usw.  
**Lloyd AG**, in Basel, Binnenschifffahrt usw. (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1971, S. 1722). Prokura zu zweien wurde erteilt an: Willy Rechterstein, von Heiden, in Reinach BL, und Alfred Schütz, von Riehen, in Münchenstein. Zum stellvertretenden Direktor wurde der Prokurist Franz Guck ernannt. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

10. November 1971. Patente, Lizenzen usw.  
**Carob AG**, in Basel, Textilien usw. (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1970, S. 96). Statutenänderung: 5. November 1971. Zweck nun: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten und Lizenzen aller Art, vor allem im Bereich von Nahrungs- und Genussmitteln. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Wegfall der französischen Firma. Verwaltungsrat nun: 1 oder mehr Mitglieder.

11. November 1971. Restaurant.  
**Cécilia Schnyder**, in Basel, Inhaberin dieser Einzelziffern ist Cécilia Schnyder-Hehl, von Rothenburg, in Basel. Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB, ist erteilt. Restaurant, Hammerstrasse 69.

11. November 1971.  
**Kies AG Basel**, in Basel (SHAB Nr. 141 vom 21. 6. 1971, S. 1525). Die Prokura von Georges Winkler, der als Zeichnungsberechtigter bereits eingetragen und publiziert wurde, ist erloschen.

11. November 1971. Servicestelle für «high fidelity»-Produkte.  
**Hans Godelmann, high fidelity Service**, in Basel, Servicestelle für «high fidelity»-Produkte (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1970, S. 2044). Neues Domizil: Maulbeerstrasse 47.

11. November 1971. Gasthof.  
**Max Ritter-Wenger**, bisher in Augst B.L., Gasthof (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1970, S. 2284). Der Sitz der Einzelziffern wurde nach Basel verlegt, wo der Inhaber Max Ritter-Wenger, von Buus, nun auch wohnt. Geschäftsnatur nun: Restaurant, Rosentalstrasse 71.

11. November 1971.  
**Feno-Bau AG**, in Basel (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1971, S. 2440). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88 bis Abs. 1 HRV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **Feno-Bau AG in Liq.** durch den Verwaltungsrat Eduard Sahli. Er führt nun als Liquidator Einzelunterschrift.

11. November 1971. Vermögenswerte usw.  
**Binaac Aktiengesellschaft**, in Basel, Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1971, S. 1966). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Hans Derrer, von Basel und Winiethur, in Dornach. Dr. Carlos W. Ochsner, Verwaltungsrat, führt nun als Präsident des Verwaltungsrates Einzelunterschrift.

11. November 1971.  
**Kunstgewerbliches Spielzeug Peter Hüser**, in Basel (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1967, S. 2343). Firma nun: **Spielzeug Peter Hüser**. Zweck nun: Herstellung von und Handel mit Spielzeug aus Holz. Neues Domizil: Breisacherstrasse 68.

11. November 1971. Lederbekleidung usw.  
**S. Komaromi**, in Basel, Lederbekleidung usw. (SHAB Nr. 108 vom 9. 5. 1968, S. 998). Geschäftsnatur nun: Herstellung, Reinigung und Färben von Leder und Lederbekleidung; Handel mit Waren aller Art.

11. November 1971. Autotransporte.  
**O. Keller**, in Basel, Autotransporte (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1949, S. 249). Die Einzelziffern sind infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

11. November 1971.  
**Immobilien Klybeck AG**, in Basel (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1969, S. 2680). Der Verwaltungsratspräsident Alfred Maurer wohnt nun in Uitikon ZH.

11. November 1971. Klimaanlage.  
**Walter Schlegel**, in Basel, Inhaber dieser Einzelziffern ist Walter Schlegel, von Buchs SG, in Basel. Montage und Service von Ventilatoren und Klimaanlagen. Gundeldingerstrasse 179.

11. November 1971. Brennstoffe usw.  
**Lloyd Tanker AG**, in Basel, Brennstoffe usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1969, S. 1671). Peter Ursprung ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

11. November 1971.  
**Ulmag Immobilien AG**, in Basel (SHAB Nr. 119 vom 27. 5. 1953, S. 1276). In der Generalversammlung vom 29. März 1971 hat die Gesellschaft auf Grund des Vertrages vom gleichen Tage die Fusion mit der «F. Musfeld AG», in Basel, beschlossen. Danach übernimmt die «F. Musfeld AG» sämtliche Aktiven und Passiven der «Ulmag Immobilien AG» nach Massgabe von Artikel 748 OR und auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1970. Die Ulmag Immobilien AG ist infolgedessen aufgelöst. Der einzige Gläubiger hat zugestimmt. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

11. November 1971. Chemische Produkte der Parfümeriebranche usw.  
**Aropar SA**, in Basel, chemische Produkte der Parfümeriebranche usw. (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1962, S. 2832). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 1. September 1971 aufgelöst. Es ist festgestellt worden, dass die Liquidation beendigt ist. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

11. November 1971. Unterhaltungsstätten.  
**Happy Night AG**, in Basel, Unterhaltungsstätten (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1970, S. 2580). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 3. September 1971 aufgelöst. Es ist festgestellt worden, dass die Liquidation beendigt ist. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

11. November 1971. Betrieb von Hotels usw.  
**Horeba Betriebe AG**, in Basel, Oberer Rheinweg 3, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 9. November 1971. Zweck: Betrieb von Hotels, Restaurants und Bars, sowie Erwerb und Veräusserung von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 120 000, voll liberiert, 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Alois Gut, von Altbüron, in Basel, Präsident; Robert Volz, von Trub, in Luzern, Vizepräsident; Hans Lehmann, von Rüdliggen-Alchenflüh, in Luzern, und Käthy Gut, von Altbüron, in Basel, alle mit Unterschrift zu zweien.

11. November 1971. Weine usw.  
**Vlnica-Campagne SA**, in Basel, Weine usw. (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1970, S. 1316). Statutenänderung: 10. November 1971. Umwandlung Namenaktien in Inhaberaktien. Zusammenlegung der 200 Inhaberaktien zu Fr. 500 in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 100 000 durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 300 000, voll liberiert, in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberiert. Zweck: Handel mit Weinen, Spirituosen und Liqueuren aller Art. Föhrung einer Liqueurfabrik und einer Branntweinbrennerei und Vertrieb von deren Produkten. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen und solche finanzieren.

11. November 1971. Rohtabak und Tabakerzeugnisse.  
**Intabex AG (Intabex SA) (Intabex Ltd)**, bisher in Zug (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1971, S. 1349). In der Generalversammlung vom 3. November 1971 wurden die Statuten geändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Riehen verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 12. Mai 1971. Zweck: Handel mit Rohtabaken und Tabakerzeugnissen; Durchführung von Handels- und Finanzierungs-geschäften für eigene und fremde Rechnung, sowie Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Grundeigentum kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Werner Rytz, von Basel, in Riehen, mit Einzelunterschrift. Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Karel Zoller ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Domizil: Baselstrasse 67.

11. November 1971. Liegenschaften.  
**Rosentaler AG**, in Basel, Liegenschaften (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1961, S. 3000). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Andreas Christ, Präsident, und Dr. Curt Glathard, Vizepräsident. Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder neu: der Prokurist, Dr. Franz E. Jenny, Präsident, dessen Prokura erloschen ist, und Dr. Wilhelm gen. Willy Kissling, von Diessenhofen, in Riehen, mit Unterschrift zu zweien.

11. November 1971. Waren aller Art.  
**Ementa AG**, in Basel, Handelsgeschäfte mit Waren aller Art (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1971, S. 2680). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

12. November 1971. Hotel-Restaurant.  
**Robert Senn**, in Neuhausen am Rheinfall, Betrieb des Hotel-Restaurants «Volkshaus» (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1969, S. 2945). Diese Firma ist infolge Wegzugs und Geschäftsaufgabe erloschen.

### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

12. November 1971. Waren aller Art.  
**Wemag AG, Buchs**, in Buchs SG, Handel mit Waren aller Art sowie mit Liegenschaften (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1966, S. 840). Werner Martin sen. ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Helmut Gnos, von Isenthal UR, in Gams, mit Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Grünaustrasse 24, bei A.G. für Kleinindustrie- und Gewerbebetriebe.

12. November 1971. Orientiepecke.  
**Tecagro AG St. Gallen**, in St. Gallen, Import von und Handel mit Orientiepecke en gros usw. (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1971, S. 512). Geschäftsdomizil: Zürcherstrasse 45.

12. November 1971.  
**Immobilien-Gesellschaft Breifeld AG, St. Gallen**, in St. Gallen, Handel- und Ueberbauung von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1967, S. 2129). Das Verwaltungsratsmitglied Xaver Föh wohnt nun in Andwil SO.

12. November 1971. Zeitungs-Verlag.  
**Textolux AG**, in St. Gallen, Verlag, Herausgabe und Vertrieb von Zeitungen und Zeitschriften der Textilbranche usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1967, S. 291). Eugen Ludwig Bischof, Direktor, wohnt nun in Freidorf, Gemeinde Rogwil.

12. November 1971. Baustoffe.  
**Beton-Box AG**, in St. Gallen, Fabrikation und Verkauf von Baustoffen aller Art usw. (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1962, S. 3420). Geschäftsdomizil: Oberer Graben 3, bei Dr. Kunz.



12. November 1971. Schutzrechte.  
**Interxaxo AG**, in St. Gallen, Verwertung von Patenten und anderen Schutzrechten usw. (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1969, S. 2373). Geschäftssitz: Oberer Graben 3, bei Dr. Kunz.

12. November 1971.  
**Transtechnik AG**, in St. Gallen, Erwerb und Verwertung von Patenten, insbesondere technischer Art usw. (SHAB Nr. 54 vom 8. 3. 1961, S. 653). Geschäftssitz: Oberer Graben 3, bei Dr. Kunz.

12. November 1971.  
**«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, Subdirektion Ostschweiz, Zweigniederlassung in St. Gallen** (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1971, S. 856). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Raymond Syz, Direktor, und die Prokura von André Jullerät sind erloschen. Zu Subdirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt Arthur Bussien, von Winterthur und Hochdorf, in Winterthur, und Fredy Ernst Feurer, von Wildhaus, in Richterswil. Bruno Eschmann, Subdirektor, wohnt nun in Zürich.

12. November 1971.  
**Plastik-Aktiengesellschaft, in Bad Ragaz**, in Bad Ragaz, Plastikfabrikation (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1965, S. 4073). Das Verwaltungsratsmitglied Hans Hug-Latmann und Rico Hug, Direktor, wohnen nun in Sargans, und Janet Lareida, Prokurist, in Maienfeld.

12. November 1971. Büromaschinen.  
**Hieronimi & Bär**, in St. Gallen, Handel mit Büromaschinen und Reparaturwerkstätte; Generalvertretung der Olympia-Büromaschinen für die Kantone St. Gallen, Appenzel, östliche und mittlere Gebiete des Kantons Thurgau sowie das Fürstentum Liechtenstein, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1967, S. 3101). Geschäftssitz: Handel mit Büromaschinen und Reparaturwerkstätte; Generalvertretung der Olympia-Büromaschinen für die Kantone St. Gallen und Appenzel sowie die östlichen und mittleren Gebiete des Kantons Thurgau. Weitere Verkaufsstellen: Rorschach, Signalstrasse 26; Balgach, Hauptstrasse; Amriswil, Bahnhofstrasse 25.

12. November 1971.  
**Ersparnisanstalt Zuzwil**, in Zuzwil (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1969, S. 1228). Genossenschaft. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Kemper, von Oberbüren, in Züberwangen, Gemeinde Zuzwil.

12. November 1971. Fleisch.  
**Otto Beerli & Söhne**, in St. Gallen, Vieh- und Fleischhandel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1966, S. 4033). Diese Kollektivgesellschaft hat sich zufolge Ausscheidens der beiden Gesellschafter Heinz Beerli-Hüppi und Mario Beerli-Steinemann aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Otto Beerli-Schneider, von Balzerswil TG, in St. Gallen, im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun **Otto Beerli**.

12. November 1971. Garage.  
**K. Bodenmann**, in St. Gallen, Autogarage und Automobilhandel, Stickerei-Exportgeschäft (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1951, S. 962). Die Firma lautet nun: **K. Bodenmann, Adlerberg-Garage**, und die Geschäftssitz: Autogarage und Automobilhandel.

12. November 1971.  
**Sigg Organisation**, in Uzwil, Organisation und Beratung von Unternehmen (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1971, S. 1551). Einzelprokura wurde erteilt an Rosmarie Hefti-Sigg, von Hätzingen GL, in Laupen, Gemeinde Wald ZH.

12. November 1971.  
**Fehr'sche Buchhandlung**, in St. Gallen (SHAB Nr. 213 vom 13. 9. 1971, S. 2242). Die Unterschrift von Karl Otto Fehr ist erloschen.

12. November 1971. Wolle, Handarbeiten.  
**Firma Baldegger**, in St. Gallen, Bekleidungs- und Textilgeschäft für Wolle, Strümpfe, Bäckartikel und Handarbeiten (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1960, S. 2720). Geschäftssitz ist nun: Detailhandel mit Wolle, Handarbeiten, insbesondere mit Smyrna und Gobelins.

12. November 1971. Druckereierrichtungen, Schneiderei.  
**Bresca W. Bregenzler**, in St. Gallen, Fabrikation und Vertrieb von Druckereierrichtungen und Betrieb einer Schneiderei (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1969, S. 2569). Die Firma lautet nun: **Bresca W. Bregenzler**. Geschäftssitz: Holzstrasse 58.

12. November 1971. Lebensmittel.  
**Mafalda Graf**, in St. Gallen, Lebensmittelhandel; zum Laimathof (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1965, S. 980). Diese Firma ist infolge Aufgabes des Geschäftes erloschen.

12. November 1971. Finanzierungen, Anlageberatung.  
**Forenta AG St. Gallen**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. November 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzierung von Unternehmungen, Finanzierungs- und Anlageberatung in allen Sparten sowie Vermögensverwaltung. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie solche erwerben. Aktienkapital: Fr. 200.000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB Verwaltungsrat 1 oder mehr Mitglieder; Einziges Mitglied Erwin Josef Marti, von Zell LU, in Speicherschwendi, Gemeinde Speicher AR, mit Einzelunterschrift. Geschäftssitz: Marktgasse Nr. 20, bei Asta AG St. Gallen.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

11. November 1971.  
**Treuhand Exacta Ems AG, Zweigniederlassung in Chur**. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Treuhand Exacta Ems AG», mit Sitz in Domat/Ems, welche den Betrieb einer Treuhand- und Revisionsgesellschaft bezweckt und am 8. Oktober 1971 im Handelsregister des Kantons Graubünden eingetragen wurde (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1971, S. 2549) durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 5. Oktober 1971 in Chur eine Zweigniederlassung errichtet. Für das Gesamtunternehmen zeichnen: Reto Sciuchetti, lic. rer. pol., von Braggio, in Landquart, Gemeinde Igis, als Präsident; Albin Biseulm, von Brienz GR, in Domat/Ems, Geschäftsführer; Jakob Philipp, von Untervaz, in Churwalden, und Camillo Pöll, von Arvigo, in Chur, alle Verwaltungsratsmitglieder, sie zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Geschäftsführer Albin Biseulm. Domizil: Bahnhofstrasse 42 (eigenes Büro).

12. November 1971.  
**Ko-Oel-Fut Import Export A.G.**, in Chur. Neue Aktiengesellschaft mit Statuten vom 11. November 1971. Zweck: Handel mit Oelen, Fetten und verwandten Waren im In- und Ausland. Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Dr. Giuseppe Camozzi, von Valcolla TI, in Lugano, mit Einzelunterschrift. Domizil: Caluanstrasse 11, c/o Dr. Robert Vieli.

12. November 1971. Vermittlung von Liegenschaften, Architekturbüro usw.  
**Georg Zinsli**, in Chur, Vermittlung von Liegenschaften (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1967, S. 2846). Neue Geschäftsnatur: Vermittlung von Liegenschaften, Architekturbüro und Generalunternehmung. Einzelprokura ist erteilt an Hanspeter Zinsli-Riffer, von Valendas und Safien, in Chur. Neues Domizil: Salvatorenstrasse 32.

12. November 1971. Elektrowerkzeuge.  
**B. Züst**, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Bartholome Züst-Britschgi, von Grüşen, in Chur. Handel mit Elektrowerkzeugen aller Art. Sägenstrasse 8.

12. November 1971. Partecipazioni.  
**Kortefin AG**, in Coira. «Nuova società anonima» con statuti del 10. 11. 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale sociale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Schweizerische Kreditanstalt, Bahnhofstr. 12.

12. November 1971. Partecipazioni.  
**Hiwag A.G. in liquidazione**, in Roveredo, partecipazioni, società anonima (FUSC del 6. 1. 1971, N° 3, p. 25). La liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso dell'autorità fiscale federale e cantonale.

12. November 1971. Patente usw.  
**Kabos-Verwaltungs AG**, in Chur, Verwaltung und Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1970, S. 1576). Das Aktienkapital von Fr. 50.000 ist nun voll liberiert.

12. November 1971. Immobilien.  
**Schloss Brandis AG**, in Maiefeld, Liegenschaften (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1969, S. 838). Gemäss öffentlicher Urkunde über die a. o. Generalversammlung vom 10. November 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 250.000 auf Fr. 500.000 erhöht, durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 500, welche voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500.000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500. Tobias Kuoni-Brandenburger, lic. iur., ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Bernhard Zindel-Bärtsch, Präsident und Bernhard Zindel-Kunz, Vizepräsident, zeichnen nun einzeln statt wie bisher kollektiv zu zweien.

12. November 1971.  
**Kurverwaltung Bad Zillis AG**, in Zillis-Reischen (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1971, S. 2614). Das Aktienkapital von Fr. 200.000 ist nun mit Fr. 150.000 (75 Prozent) liberiert.

12. November 1971. Partecipazioni, immobili, ecc.  
**Zoklar S.A.**, in Cama. Nuova società anonima con statuti del 10 novembre 1971. Scopo: la partecipazione a società finanziarie, immobiliari, industriali e commerciali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, l'assunzione di incarichi fiduciari, la compra, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili. Capitale sociale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: uno o più membri. Amministratore unico è lic. rer. pol. Giancarlo Tramezzani, da Curio, in Ponte-Tresa, con firma individuale. Recapito: c/o Avv. Riccardo Giudicetti.

#### Aargau - Argovie - Argovia

12. November 1971. Bautenschutzprodukte, Isoliermaterialien usw.

**AKTO AG**, in Bremgarten, Itenhardstrasse 42. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 8. 11. 1971. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Bautenschutzprodukten, Isolier- und Beschichtungsmaterialien gegen Wasser und Feuchtigkeit. Sie kann sich auch an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und kann Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50.000, mit Fr. 20.000 einbezahlt und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Präsident: Hans Schatzmann-Berehoid, von Windisch AG, in Bremgarten; weiteres Mitglied: Hans von Fließ-Tschuppert, von Sächseln OW, in Cham ZG. Sie führen Einzelunterschrift.

13. November 1971.  
**Fischer-Hotel-Aktiengesellschaft**, in Baden. Domizil: bei der Firma Bilanz & Steuer AG, Theaterplatz 4. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 6. November 1971. Zweck: Erwerb von Beteiligungen an Unternehmungen verschiedener Art sowie Durchführung von anderen Finanzgeschäften. Sie kann auch Grundstücke erwerben, erbauen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 650.000, voll einbezahlt und eingeteilt in 650 Namenaktien zu Fr. 1000; Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: zwei oder mehr Mitglieder. Präsident: Hans Fischer-Näpfelin, von Dietikon ZH, in Muri AG; weitere Mitglieder: Paul Fischer-Ulmi, von Dietikon ZH, in Berikon; Mittelschellen AG, und Hedwig Fischer, von ZH, in Dietikon ZH. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

12. November 1971.  
**Casino A.G. Frauenfeld**, in Frauenfeld, Bau und Betrieb eines Saales in Frauenfeld für Veranstaltungen und Empfänge aller Art (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1971, S. 3277). Max Steiner, Vizepräsident; Franz Meyer und Hermann Wellauer-Schönenberger, Mitglieder, sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde Paul Müller, von Roggwil TG, in Frauenfeld, in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Als Mitglieder ohne Unterschrift wurden Dr. Ernst Bucher, von Luzern, in Frauenfeld, und Carlo Böni, von Amden, in Frauenfeld, in den Verwaltungsrat gewählt.

12. November 1971.  
**Thurgauer Tagblatt Schläpfer AG**, in Weinfelden, Druck und Verlag des «Thurgauer Tagblattes», sowie Herstellung von Drucksachen und Buchbindereiarbeiten (SHAB Nr. 209 vom 6. 9. 1968, S. 1923). An Ernst Schönholzer, von Isighofen, in Weinfelden, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt. Der Prokurist Max Gonzaga ist nun Schweizer Bürger und in Weinfelden heimatreibend.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Locarno

10 novembre 1971. Immobili, partecipazioni.  
**Trisnera S.A.**, in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 9 novembre 1971. Scopo: comprare e vendere beni immobili siti in Ticino; l'amministrazione di beni immobili siti in Cantone Ticino, la partecipazione ad altre società che perseguono lo stesso scopo. Può effettuare qualsiasi operazione finanziaria o commerciale che si riferisca alla sua attività. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Le comunicazioni agli azionisti avverranno per lettera raccomandata, se noti i nomi e gli indirizzi. Il consiglio d'amministrazione è composto da uno a tre membri; attualmente da due delle persone di: Giorgio Monotti, da Cavigliano, in Locarno, presidente; Luigi Roncoroni, da Minusio, in Locarno, membro. Vincola la società la firma collettiva a due del presidente e del membro del consiglio d'amministrazione. Recapito: presso Monotti, Puttini S.A., Piazza Grande 2.

10 novembre 1971.  
**Credito Commerciale**, in Muraltò (FUSC del 13. 5. 1971, N° 110, p. 1160), società anonima. Il capitale sociale è ora interamente liberato.

10 novembre 1971. Attività commerciale in campo elettrico.  
**Elettrasit S.A. succursale di Locarno**, in Locarno (FUSC del 10. 6. 1968, N° 133, p. 1232), società anonima con sede principale in Lugano. Flavio Ambrosetti, già presidente, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione, la sua firma è estinta. Dr. Franco Taddi, già membro, è ora presidente con firma collettiva a due, come finora. Emilio Malocchi, direttore e gerente della succursale, è ora anche membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due.

#### Ufficio di Lugano

10 novembre 1971. Immobili, ecc.  
**Skipper S.A.**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 novembre 1971. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione, nonché la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie di ogni genere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Fausto Genazzini, da ed in Gandria. Recapito: vie al Forte 2, presso Gisalfid S.A.

10 novembre 1971. Apparecchi elettrotecnic, ecc.  
**Neolamp S.A.**, in Ponte Capriasca (FUSC del 17. 9. 1971, N° 217, p. 2281). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dell'8 novembre 1971 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Elettric Claudio Merlo S.A.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

10 novembre 1971. Sabbia, ecc.  
**Cava Ai Piani, Gianola-Minini-Vittori-Devitoli**, in Lugano o, esercizio di una cava di sabbia, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 5. 2. 1965, N° 29, p. 394). Il socio Elio Vittori è uscito dalla società il 30 novembre 1970. La società continua con la nuova ragione sociale: **Cava Ai Piani, Gianola-Minini-Devitoli**, con i soci Giorgio Gianola, Max Minini e Guido Devitoli (già iscritti).

10 novembre 1971. Mobili, ecc.  
**Arredorama S.A.**, in Lugano, l'importazione di mobili, ecc. (FUSC del 20. 10. 1971, N° 245, p. 2551). Nuovo recapito: Via Serafino Balestra 27 (ufficio propri).

10 novembre 1971. Immobili, ecc.  
**Immobiliare Monte Bigorio S.A.**, in Ponte Capriasca. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 novembre 1971. Scopo: la compra-vendita, la locazione, la costruzione e l'amministrazione di immobili, nonché l'assunzione di partecipazioni in aziende immobiliari in Svizzera e all'estero. In particolare la società intende procedere all'acquisto della par. N° 741 di Ponte Capriasca al prezzo di fr. 295.000. Capitale: fr. 150.000, diviso in 150 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Walter Lips, da Schlieren, in Porza. Recapito: in Ponte Capriasca, uffici propri. Uffici in Lugano: via Peri 5, presso avv. Mario Pozzi.

11 novembre 1971.  
**Giornasa S.A.**, in Mezzovico, la compra, la vendita e costruzione di beni immobili, ecc. (FUSC del 27. 5. 1971, N° 121, p. 1291). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 6 novembre 1971 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Presca Prefabbricati edili S.A.** e lo scopo in: la produzione ed il commercio di ogni materiale di costruzione, in particolare prefabbricati, posa di bacini per la depurazione delle acque di scarico, domestiche ed industriali, solai ed elementi prefabbricati di volte, da eseguirsi in opera, nonché la vendita di agglomerati di cemento ed affini. La società ha pure deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 200.000 mediante l'emissione di 150 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 200.000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Walter Canepa, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Enrico Canepa, da ed in Mezzovico.

11 novembre 1971. Immobili, ecc.  
**Finkia A.G.**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 10 novembre 1971. Scopo: la compra, la vendita, la progettazione, la costruzione, la gestione di beni immobili, la partecipazione ad altre società aventi scopo analogo. La società potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: Foglio Ufficiale del cantone Ticino; salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente: Gianfranco De Pietri, da Campo Vallemaggia, in Lugano, presidente, e Dr. Geo Camponovo, da Pederinate, in Chiasso, membro, entrambi con firma collettiva a due. Recapito: viale Stefano Franscini 15, presso Studio De Pietri-Martinola-Crivelli.

11 novembre 1971. Immobili, ecc.  
**Verbena S.A.**, precedentemente in Chiasso, la compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC del 29. 7. 1968, N° 175, p. 1656). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dell'8 novembre 1971 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Lugano. Lo statuto originale del 21. 8. 1963 è stato modificato di conseguenza. Scopo: la compra-vendita, la costruzione e l'amministrazione di immobili nonché la partecipazione a società similari, sia nazionali che estere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Edoardo Bayländer, da ed in Lugano. Pierfrancesco Campana, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Recapito: Via P. Lucchini 4, presso avv. Davide Enderlin.

11 novembre 1971. Immobili, ecc.  
**Parfines S.A.**, in Lugano, compra, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 22. 11. 1971, N° 273, p. 2824). Dr. Pier Luigi Ruggeri, di nazionalità italiana, in Lugano è stato nominato procuratore con firma individuale.

11 novembre 1971. Partecipazione, ecc.  
**Franino S.A.**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 novembre 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari di società nazionali ed estere, la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione di stabili, la costruzione e la gestione degli stessi. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, liberato al 40% (fr. 20.000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente Dr. Tito Tetamanti, da Lugano, in Castagnola, presidente, e Giangio Spies, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: Via Pioda 9, presso Fidnam S.A. Fiduciaria d'investimenti e amministrazioni.

11 novembre 1971. Immobili, ecc.  
**Kilala S.A.**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 novembre 1971. Scopo: la compra e la vendita di immobili, la costruzione di stabili, la costruzione e la gestione degli stessi, la partecipazione a società similari nazionali ed estere. Capitale: fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000, cadauna, liberato al 20% (fr. 20.000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Tito Tetamanti, da Lugano, in Castagnola. Recapito: Via Pioda 9, presso Fidnam S.A., Fiduciaria d'investimenti e amministrazioni.

11 novembre 1971. Elementi di pezzi di carro-ponte, ecc.  
**Martegru S.A.**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto dell'8 novembre 1971. Scopo: consulenza, progettazione, costruzione, commercio e montaggio di elementi e di pezzi di carro-ponte, impianti ed altre apparecchiature di sollevamento e trasporto industriale e per magazzini automatici. Capitale: fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Adriano Bernasconi, da Lugano, in Pregassona. Recapito: Via Pioda 12, presso Dr. Adriano Bernasconi.

11 novembre 1971.  
**Banca dello Stato del Cantone Ticino, Agenzia di Agno**, in Agno. Sotto questa ragione sociale la società Banca dello Stato del cantone Ticino con sede a Bellinzona, avverte per scopo di favorire lo sviluppo economico nel cantone prestando specialmente i propri servizi al commercio, all'industria, all'artigianato e all'agricoltura. Iscritta nel registro di commercio di Bellinzona il 24 dicembre 1915 (ultima pubblicazione sul FUSC del 11. 2. 1971, No 34, p. 337), ha deciso conformemente alla decisione del consiglio d'amministrazione del 30 luglio 1971, l'apertura di un'agenzia ad Agno. La succursale è vincolata dalla firma collettiva a due: Dr. Ferruccio Pelli, da Aranno, in Lugano, presidente; Giacomo Grignoli, da Manno, in Massagno, vice-presidente; Giuseppe Maino, da ed in Mendrisio, segretario; Luigi Generali, da Giornico, in Murato, amministratore delegato; Franco Gianoni, da ed in Gnosca, membro; Giacomo Cattori, da Sonogno, in Murato, direttore; Dr. Romano Mellini, da Locarno, in Bellinzona, direttore aggiunto; Dr. Germano Cauzza, da Ceveio, in Lugano, direttore della succursale di Lugano; Sergio Mondada, da ed in Minusio, direttore della succursale di Locarno; Giorgio Soldati, da Coldero, in Novazzano, direttore della succursale di Chiasso; Sergio Beltramini, da ed in Bellinzona, vice-direttore; Giancarlo Tamini, da ed in Giubiasco, vice-direttore; Roberto Mattei, da ed in Osogna, vice-direttore; Isolo Franchini, da Frasco, in Montagnola, procuratore; Giancarlo Guerra, da Isone, in Tesserete, procuratore; Amilcare Borelli, da Cadro, in Lugano, procuratore; Marco Rezzonico, da Pedrinete, in Gentilino, procuratore; Ermanno Bernasconi, da Pedrinete, in Taverno, procuratore; Leonardo Lucchini, da ed in Montagnola, procuratore; Eros Pastore, da Valcolla, in Massagno, procuratore; Marco Mondada, da Minusio, in Pregassona, gerente-procuratore dell'agenzia. Recapito: uffici propri.

11 novembre 1971. Immobili, ecc.  
**Casla S.A.**, in Lugano, la compra-vendita di beni immobili, ecc. (FUSC del 5. 1. 1967, No 3, p. 37). Nuovo recapito: Via Francini 10, presso Marco Borghi.

11 novembre 1971. Terreni, ecc.  
**Immobiliare Letizia S.A.**, in Lugano, l'acquisto e la vendita di terreni, ecc. (FUSC del 29. 5. 1967, No 122, p. 1829). Nuovo recapito: Via Francini 10, presso Marco Borghi.

11 novembre 1971. Tipografia, ecc.  
**Gaggini-Bizzozzeri S.A.**, in Massagno, esercizio di una tipografia, ecc. (FUSC del 14. 11. 1968, No 268, p. 2465). Spartaco Arigoni, da ed in Gentilino, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due con altro avente diritto.

12 novembre 1971. Macchine per l'edilizia, ecc.  
**Ing. Federico Lübke**, in Bregranzona. Titolare: Federico Lübke, da Hemmental e Basilea, in Bregranzona. Acquisto, vendita e servizio di macchine per l'edilizia e per l'industria. Via Med 1.

12 novembre 1971. Costruzioni, ecc.  
**Francesco Pesenti**, precedentemente a Lugano, impresa costruzioni, ecc. (FUSC del 14. 12. 1962, No 293, p. 3611). La sede della ditta ed il domicilio del titolare sono trasferiti a Viganello. Via Pedemonte 12.

12 novembre 1971. Sigari, ecc.  
**Girtex S.A.**, in Bregranzona, il commercio di sigari, ecc. (FUSC del 17. 9. 1970, No 217, p. 2109). Iginio Pellanda, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Renata Giorgetti n. Monti, da Bioggio, in Agno.

12 novembre 1971. Immobili, ecc.  
**Rebox S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 10 novembre 1971. Scopo: l'acquisto, la costruzione, la valorizzazione, l'amministrazione, la locazione, il finanziamento e la vendita di immobili, nonché la partecipazione ad imprese simili e l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie, sia in Svizzera, sia all'estero. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Umberto Confalonieri, da Lugano, in Pregassona. Recapito: Via Magatti 3, presso studio Bucher.

12 novembre 1971. Brevetti, ecc.  
**Brevetron S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto dell'11 novembre 1971. Scopo: l'acquisto, vendita, sfruttamento di brevetti, la partecipazione ad imprese e a società nazionali e straniere; l'esecuzione di operazioni finanziarie e commerciali. La società non intende possedere immobili nel cantone Ticino. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio Ufficiale del cantone Ticino; salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente Walter Früh, da Mogelsberg SG e Berno, presidente; Ettore Lanfranco, di nazionalità canadese, in Lugano, membro; Dr. Elio Borradori, da Gordola, in Lugano, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e del membro Ettore Lanfranco e collettiva a due dell'altro membro Dr. Elio Borradori. Recapito: Via Dufour 1, presso Consultants for Canadian Investment Ltd.

12 novembre 1971.  
**Immobiliare Monnalis S.A.**, in Lugano, la compra, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 20. 2. 1970, No 42, p. 389). Ariela Gianuzzi, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Dr. Oscar Schnyder, da Fililli LU, in Meilen, presidente, e Hans Trachslar, da Bauma ZH, in Zurigo, membro entrambi con firma collettiva a due.

12 novembre 1971. Immobili, ecc.  
**Klaivo S.A.**, in Lugano, la gestione di immobili di proprietà sociale, ecc. (FUSC del 21. 4. 1969, No 91, p. 876). Dr. Bruno Semm, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Luigi Belli, da Personico, in Cureglia. Nuovo recapito: Via Frasca 8, presso Fidasud S.A.

12 novembre 1971. Costruzioni, ecc.  
**Novastrada S.A.**, in Lugano, eseguire costruzioni di ogni genere, ecc. (FUSC del 30. 11. 1970, No 280, p. 2723). Paolo Landert, da Rorbaz ZH, in Ponte Capriasca, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due.

#### Distretto di Mendrisio

10 novembre 1971. Partecipazioni.  
**Howdah Holding S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 8 novembre 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. La società potrà operare anche a titolo fiduciario sia in Svizzera sia all'estero. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., Via Livio 5.

10 novembre 1971. Partecipazioni.  
**Marduk Holding S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 8 novembre 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. La società potrà operare anche a titolo fiduciario sia in Svizzera sia all'estero. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico, nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., Via Livio 5.

10 novembre 1971.  
**Valsa - Valigeria ed affini S.A.**, in Stabio (FUSC del 27. 7. 1971, No 172, p. 1859). Con decisione assembleare del 6 novembre 1971 la società ha aumentato il suo capitale sociale da fr. 100.000 a fr. 125.000 mediante emissione di 25 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 125.000, suddiviso in 125 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

11 novembre 1971. Pietrine.  
**Bettazza Giuseppe**, in Balerna, «Sciurs» fabbricanti di pietrine (FUSC del 4. 7. 1958, No 153, p. 1825). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

11 novembre 1971. Biancheria, bar.  
**Leal - Tex S.A.**, in Mendrisio, la vendita in genere di articoli di uso domestico, in specie di biancheria e corredi, nonché la gestione del Bar Buck (FUSC del 18. 9. 1969, No 218, p. 2153). La società è sciolta in seguito al fallimento pronunciato dalla Pretura di Mendrisio con decreto del 27 ottobre 1971.

11 novembre 1971. Impianti per riproduzioni su carta, ecc.  
**Karla A.G.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 9 novembre 1971. Scopo: l'importazione, l'esportazione di impianti completi per riproduzioni su carta, nonché di impianti e materiali di imballaggio; l'acquisto e lo sfruttamento di procedimenti di fabbricazione (know how); la partecipazione finanziaria ad altre società, in Svizzera e all'estero; acquisto, gestione e vendita di immobili. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e Foglio Ufficiale del cantone Ticino. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Geo Camponovo, da Pedrinete, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale De Pietri, Martiola, Crivelli, via Livio No 16.

#### Waadt - Vaud - Vaud Bureau de Lausanne

11 novembre 1971. Fleurs.  
**Bruno Kurer**, a Epalinges. Titolare: Bruno Kurer, di Berneck SG, a Epalinges. Commerce de fleurs. Chemin de la Cure. Magasin à Lausanne, avenue de Cour 65, à l'enseigne «La Rose d'Or».

11 novembre 1971. Immeubles.  
**Les Giroules S.A.**, a Lausanne, affaires immobilières (FOSC del 15. 1. 1970, p. 98). L'amministratore Pierre Meylan est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Georges Virag, de et à Pully. Adresse du siège légal: Avenue de Bèthusy 4 (chez Sofico, société fiduciaire). Bureau de la société: Pully, Chemin des Osches 25 C (chez Georges Virag).

11 novembre 1971. Métaux.  
**Métallica S.A.**, a Lausanne, commerce des métaux (FOSC del 5. 3. 1971, p. 523). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Alfred Schmidweber, de Wil SG, à Utikon-Waldegg ZH.

#### Bureau de Nyon

11 novembre 1971.  
**Société des Eaux de Commugny, Mies et Tannay**, a Commugny, société anonyme (FOSC del 3. 7. 1969, p. 1546). Conseil d'administration: Henri Rapin, président; Georges Decurnex et Jean Uhlmann, membres, sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont radiés. Marcel Monnier (inscrit) devient président; Paul-Georges Thomann (inscrit) devient vice-président; Olivier Brack (inscrit). Nouveaux membres: Pierre Decré, de et à Commugny; Alfred Sauty, de Denens, à Tannay; Jean Hermandat, de Crassier, à Commugny. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Adresse au siège social: Paul-Georges Thomann; Bureau: chez Martel Monnier, à Mies.

#### Bureau de Vevey

11 novembre 1971.  
**Imprimerie Marcel Monney**, a Montreux. Chef de la maison: Marcel César Monney, allié Ecoffey, de et à Montreux. Exploitation d'une imprimerie; arts graphiques; dorure à chaud et typo-offset. Rue du Lac 48 à Clarens.

11 novembre 1971. Mercerie.  
**G. Weil**, a Montreux; mercerie, tissus, etc., à l'enseigne «Magnum» (FOSC del 13. 3. 1963, p. 746). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

11 novembre 1971. Tabacs.  
**Mme O. de Rutte**, en liquidation concordataire, a Montreux, magasin de tabacs et journaux (FOSC del 14. 9. 1971, p. 2252). La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

11 novembre 1971.  
**Syndicat d'élevage de Montreux et ses Monts**, a Montreux, société coopérative (FOSC del 30. 12. 1965, p. 4088). Le comité est actuellement composé de François Chevalley, président (inscrit); Charles Blanc, vice-président (jusqu'ici membre); Vincent Besson, caissier (inscrit); Gustave Chevalley, de et à Montreux; Jean Jordan, de Montbovon FR, a Montreux; Gilbert Pilloud, de Châtel St-Denis FR, a Montreux; et Maurice Rossier, de Rougemont, a Montreux, membres nouveaux. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire ou d'un autre membre. Hermann Bühler, Louis Cochard, Pierre Cochard, Jean-Louis Dufour, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

#### Bureau d'Yverdon

8 novembre 1971. Jouets.  
**E. Moret**, a Mathod, achat et vente de poupées, jouets divers et tableaux (FOSC del 23. 5. 1962, p. 1534). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art 68 de l'ORC, en raison du départ du titulaire.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau Brig

8. November 1971. Beteiligungen.  
**Hotelpart S.A.**, Société de participations hôtelières, in Zermatt. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsakten und Statuten vom 25. Oktober und 4. November 1971 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an touristischen Unternehmungen, insbesondere an Hotelunternehmen; sie kann auch Immobilien-geschäfte tätigen. Das Grundkapital von Fr. 50.000, eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000, ist voll einbezahlt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB, die übrigen sowie die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre und die Einberufung der Generalversammlung durch das Amtsblatt des Kantons Wallis, wenn die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, andernfalls im SHAB. Dem Verwaltungsrat von einem bis mehreren Mitgliedern gehört einzig an: Emil Taugwalder, von Zermatt, in Sitten; er führt Einzelunterschrift. Rechtsdomicil: Alfons Taugwalder. Geschäftsadresse: Sitten, Avenue du Midi 14, bei Emil Taugwalder.

##### Bureau de Sion

23 settembre 1971.  
**Société Coopérative, Téléskis des Mayens de Conthey**, a Conthey. Sous cette raison sociale, il a été constitué, une société coopérative, ayant pour but la construction et l'exploitation d'installations de moyens de remontées mécaniques sur le territoire de la commune de Conthey afin de favoriser la pratique du ski. Les statuts portent la

date du 12 juin 1971. Les parts sociales sont de fr. 500. Les associés sont responsables jusqu'à concurrence de leurs inscriptions. Les publications sont faites dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais et, lorsque la loi le prescrit, dans la FOSC. Le conseil d'administration est composé de 3 membres ou plus. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire-caissier. Michel Putallaz, de et à Conthey, est président; Jean-Jérôme Roh, de Conthey, à Sion, est secrétaire-caissier. Bureaux: c/o Michel Putallaz, à Premploz/Conthey.

9 novembre 1971. Immeubles.  
**Fredher S.A.**, a Montana, commune de Montana. Suivant acte authentique et statuts du 4 novembre 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'acquisition d'immeubles, la construction sur ces immeubles et la vente d'appartements et locaux ou des terrains acquis ainsi que la location des dits appartements. La société peut participer à toutes opérations financières. Le capital social de fr. 50.000, est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous sont connus, sinon par une insertion dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Joseph Praplan, d'Icoigne, a Crans/Lens, administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Maurice Perruchod, a Montana. Bureaux: c/o Joseph Praplan, agence Le Cristal, a Crans.

9 novembre 1971. Immeubles.  
**Clairefontaine Montana S.A.**, a Montana, commune de Montana. Suivant acte authentique et statuts du 4 novembre 1971, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but l'acquisition d'un ou plusieurs immeubles, la construction sur ces immeubles et la vente d'appartements et locaux ou des terrains acquis ainsi que la location des dits appartements. La société peut participer à toutes opérations financières. Le capital social de fr. 50.000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Joseph Praplan, d'Icoigne, a Crans/Lens, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Maurice Perruchod, a Montana. Bureaux: c/o Joseph Praplan, Le Cristal, a Crans/Lens.

10 novembre 1971. Cadeaux.  
**Apollonia Sierre S.A.**, a Sierre. Suivant acte authentique et statuts du 6 novembre 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but le commerce de cadeaux-souvenirs ou publicitaires. Affaires immobilières et participation à toutes opérations financières. La société ne déploiera aucune activité en Valais si ce n'est celle nécessaire à son administration. Le capital social de fr. 350.000 est divisé en 350 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par une insertion dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Josiane Berclaz, de Randogne, a Sion, administratrice unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o M<sup>rs</sup> Jean-Pierre Pitteloud, avocat, 10, avenue Max-Huber.

#### Genève - Genève - Ginevra

5 novembre 1971. Commerce d'appareils électriques.  
**Technico-Trading SA**, a Meyrin, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 26 octobre 1971. But: représentation et vente de tous appareils électriques, principalement dans le domaine des mesures et du chauffage, ainsi qu'étude relative à l'utilisation d'appareils électriques. Capital: fr. 50.000, versé à concurrence de fr. 20.000, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Marcel Birukoff, de et à Onex, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 29, avenue de Vaudagne.

8 novembre 1971.  
**Laboratoire Medibel SA**, a Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 28 octobre 1971. But: fabrication, représentation et commerce de spécialités pharmaceutiques, chimiques, de parfumerie et cosmétiques et tous produits ayant trait à l'hygiène en général. La société pourra acquérir des participations à toutes autres sociétés exerçant leur activité dans le même domaine. Capital: fr. 100.000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; René Keller, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 2, route de Florissant, chez René Keller.

10 novembre 1971. Accessoires pour automobiles.  
**«Cld» Maurice Hoffer**, a Genève, pièces et accessoires pour automobiles, etc. (FOSC del 14. 5. 1964, p. 1511). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 novembre 1971. Alimentation.  
**J. et H. Brossin**, a Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> octobre 1970. Associés: Les époux Jean Brossin et Helga Brossin, tous deux de et à Genève. Commerce d'alimentation générale. 85, rue de Carouge.

10 novembre 1971.  
**Georges Coquoq & fils «Ski-Montagne-Sports»**, a Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> juin 1971. Associés: Georges Coquoq et Gabriel Coquoq, tous deux de Salvan VS, à Thônex. Commerce et réparation de skis, vente d'articles de sport. 10, rue de Villereuse.

10 novembre 1971. Appareils électriques.  
**«Système» Pierre Fedeli**, a Genève. Chef de la maison: Pierre Fedeli, de Caviano TI, à Genève. Représentation d'appareils électriques publicitaires et d'articles de diverses natures. 10, avenue Calas.

10 novembre 1971. Accessoires pour automobiles.  
**«Motomax» Max Schürmann**, a Vernier. Chef de la maison: Max Schürmann, de Stetten AG, à Vernier. Importation, commerce et représentation d'accessoires et fournitures pour tous véhicules; réparations et vente de motos et vélos, 2, chemin de Croix au Loup. La maison exploite des magasins: à Genève, 2, rue Malatre et à Kilchberg ZH, Kreuzstrasse 6.

10 novembre 1971. Courtage.  
**Simon & Coates, Londres, succursale de Genève**, a Genève, succursale de «Simon & Coates», a Londres, société en nom collectif de droit britannique. Date du commencement de la société: 10 novembre 1958. Objet: courtiers en titres. Associés: Sidney Simon, a Londres, Edward-P. Brown, a Shere (Surrey, GB); Antony-B. Robbins, a Kingston Hill (Surrey, GB); Robert-B. Smyth, a Bexhill on Sea (Sussex, GB); Michael Nelson, a Londres; Frank-S. Clodd, a Londres; Robert-M. Johnstone, a Tadworth (Surrey, GB); Peter-W. Heath, a Matfield (Kent, GB); Thomas-H. Boyle, a Edenbridge (Kent, GB); Charles-J. Hanson, a Londres; Donald-A. Foote, a Harrow (Middlesex, GB); Michel-J. Prag, a Londres; John-R. Young, a Dorking (Surrey, GB); Forbes-D. Playfair, a Saffron Walden, Essex, GB; David-J. Cohen, a Londres; Hugh-J. Dykes, a Londres; Roger-A. Abraham, a Old Welwyn (Herts, GB); Geoffrey-V. Hucker, a Chertsey (Surrey, GB); Douglas-E. Wright, a Londres; Ernest-J. Mans, a Brighton (Sussex, GB); Bernard Itzcovitz, a Edgware (Middlesex,



GB): Peter-A. May, à Cuffley (Herts., GB); Eric Leys, à Londres; Henry Jackson, à Londres; John-B. Sharp, à Londres et Harold-C. Taylor, à Folkestone (Kent, GB); tous de Grande-Bretagne. Signature: individuelle des associés. Procuration individuelle pour la succursale: Robert-P. Matossian, de France, à Genève, directeur de la succursale. Adresse: 15, rue de Jeu-de-l'Arc.

10 novembre 1971. Maçonnerie. Solari & Pecorini, à Onex, entreprise de maçonnerie, etc., société en nom collectif (FOSC du 4.6.1971, p. 1364). Emile Pecorini n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Philippe Solari reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle Philippe Solari. Nouveau siège: Chêne-Bougeries, 10, rue de Chêne-Bougeries.

10 novembre 1971. Produits de beauté. «Regecor» G. Tanner, à Genève. Chef de la maison: Gertrud Tanner, d'Erismil BE, à Genève. Importation, exportation, commerce et représentation de produits de beauté et d'articles de divers natures. 18, rue des Deux-Points.

10 novembre 1971. «Radio-Techno-Vision» Jean-Jacques Vionnet, à Vernier, commerce d'appareils stéréophoniques, etc. (FOSC du 2.5.1969, p. 999). La maison ajoute à son objet la fabrication et la vente de produits d'entretien et de nettoyage.

10 novembre 1971. Congélation. Alrgel SA, à Thonex, réfrigération, congélation, etc. (FOSC du 1.11.1968, p. 2365). Nouveau siège: Genève. Statuts modifiés le 11 octobre 1971. Adresse: 59, chemin Moïse-Duboué.

10 novembre 1971. Organisation d'entreprises. Boyden International SA, à Genève, organisation d'entreprises, etc. (FOSC du 4.2.1969, p. 274). Les pouvoirs de G.-Lawton Johnson sont radiés.

10 novembre 1971. Publications. Business International SA, à Genève, publication de revues économiques, etc. (FOSC du 20.7.1970, p. 1661). Dudley Pinks, Georges Wagner, Eric Wyndham White et Paul Haenni ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Anthony-D. Barlow, de Grande-Bretagne, à Genève.

10 novembre 1971. Camfield Finance Corporation SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25 octobre 1971. But: administration de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, immobilières, commerciales et industrielles, hors de Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Mario Olivero, de Locarno TI, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 2, rue de la Bourse, chez «Sertum» Société anonyme commerciale, financière et industrielle.

10 novembre 1971. Development Consultants SA, à Genève (FOSC du 17.2.1971, p. 382). Nouvelle raison de commerce: Oil Finance SA. But modifié: promouvoir le développement des affaires et agir comme conseiller financier d'entreprises individuelles ou de sociétés, notamment dans le domaine du pétrole et de ses dérivés; prendre des participations dans toutes entreprises industrielles, commerciales ou financières, notamment dans le domaine du pétrole ou de ses dérivés; réaliser toutes transactions commerciales ou financières. Statuts modifiés le 29 octobre 1971.

10 novembre 1971. Administration de sociétés. IOS Ltd, Montreal, succursale de Genève, à Genève, administration, contrôle et surveillance des agences de la société, etc. (FOSC du 29.6.1970, p. 1491). Eric Wyndham White, Richard Hammerman, Allen R. Cantor, Bernard Cornfeld et Harvey Felberbaum ne sont plus administrateurs; les pouvoirs des deux premiers sont radiés. Administration (Board of Directors): Robert L. Vesco, des USA, à Boonton (New Jersey, USA), président; Kenneth Beaugrand, des USA, à Lancy, secrétaire; Marvin Hoffman, des USA, à Genève; Milton F. Meissner, des USA, à New York; C.-Henry Buhl (inscrit); James Roosevelt (inscrit); Wilson W. Wyatt (inscrit); Dibo Attar, d'Argentine, à Rome; Malcolm Fox, des USA, à Divonne-les-Bains (Ain, France); George Landau, des USA, à Genève; Richard W. Pershing, des USA, à Burlingame (Californie, USA); Robert Suter, des USA, à Ridgewood (New Jersey, USA); John S. d'Almonde, des USA, à Bronx (New York, USA); Thomas G. S. Higson, des USA, à Divonne-les-Bains (Ain, France); Kenneth M. Klein, des USA, à Coppet VD; Michael R. Rogers, de Grande-Bretagne, à Genève; David J. Ross du Canada, à Toronto (Canada); John D. Schuyler, des USA, à Satigny; Don Shaprow, des USA, à Paris; Samuel Welker, des USA, à Films GR; Gilbert S. Bennett, du Canada, à Toronto (Canada); Murray J. Howe, du Canada, à Burlington (Canada); Gilbert R. J. Straub, des USA, à Düsseldorf-Oberkassel (RFA); William Buhagiar, de Grande-Bretagne, à Genève; Raymond W. Merritt, des USA, à New York; Ulrich J. Strickler, de Stäfa ZH, à Herrliberg ZH. Signature: collective à deux des administrateurs Robert L. Vesco, Milton F. Meissner, Marvin Hoffman et Kenneth Beaugrand, susnommés. Nouvelle adresse: 4, avenue de Sécheron.

10 novembre 1971. Articles plastiques, etc. Ipi SA, à Genève (FOSC du 16.9.1971, p. 2274). But modifié: étude et création de tous articles en matières plastiques, caoutchouc et cuir, notamment dans le domaine de la chaussure; achat, vente et représentation de tous matériaux et machines servant à cette industrie; étude, création et installation de toutes entreprises dans ce domaine; assistance technique pour tous travaux industriels ou autres; dépôt, achat, exploitation et vente de tous brevets, ainsi que cession de toutes licences. Statuts modifiés le 27 octobre 1971.

10 novembre 1971. Participations. Petracco Holding SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 26 octobre 1971. But: participation à toutes entreprises industrielles et commerciales; achat et vente de titres. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Ernesto Broggin, de Losone TI, à Minusio TI, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 20, rue Senebier, chez Lalive et Budin, avocats.

10 novembre 1971. Placements et Gestion fiduciaires SA, à Genève (FOSC du 7.4.1970, p. 758). Administration: François Brunschwig (inscrit), nommé président, et Roger Staudhammer, de et à Genève, lesquels signent individuellement.

10 novembre 1971. Société Commerciale et Immobilière de la Rue Neuve-du-Molard, à Genève, société anonyme (FOSC du 1.2.1968, p. 221). Administration: Henri Albert (inscrit), nommé président, Michel Albert, de et à Genève, et Maurice Chapuis, de Collonge-Bellerive, à Genève. Signature individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs.

10 novembre 1971. Machines. Sulzer Frères, société anonyme, succursale de Genève, fabrication de machines, etc. (FOSC du 21.1.1971, p. 162). Les pouvoirs de Werner Niederer sont radiés. Adolf Knapp, de Rheinfelden AG, à Winterthur, directeur de la société, signe collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Werner Bachofner, de Zurich, à Winterthur, et Hans Dobler, de Mülliswil-Ramiswil SO, à Winterthur.

10 novembre 1971. Union de Banques Suisses (UBS) succursale de Genève (FOSC du 11.8.1971, p. 1993). La procuration de Charles Faudino est radiée.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe - Sommations - Diffida

Es werden vermisst:

- Kassaschein Nr. 3872 der Spar- und Leihkasse Lysse Fr. 5000.-
- Kassaschein Nr. 4980 der Spar- und Leihkasse Lysse Fr. 1000.-
- Kassaschein Nr. 4722 der Spar- und Leihkasse Lysse Fr. 1000.-
- Kassaschein Nr. 2124 der Kreditkassa Lysse Fr. 1000.-
- Kassaschein Nr. 3306 der Kreditkassa Lysse Fr. 5000.-
- Kassaschein Nr. 6904 der Amtersparniskasse Aarberg Fr. 9000.-
- Kassaschein Nr. 5500 der Amtersparniskasse Aarberg Fr. 1000.-

Die Besitzer dieser Kassascheine werden aufgefordert, dieselben binnen 6 Monaten, d. h. bis spätestens 31. Mai 1972 dem Richteramt Aarberg vorzulegen, widrigenfalls diese für kraftlos erklärt werden. Gegenüber den genannten Banken wird unter Hinweis auf die Gefahr doppelter Zahlung ein Zahlungsverbot im Sinne von Art. 982 Abs. 1 OR verfügt. (1119<sup>b</sup>)

3270 Aarberg, den 16. November 1971 Der Gerichtspräsident:  
Kunz

Der unbekannte Inhaber der folgenden Titel:

- a) Pfandobligation (Schuldbrief) von Fr. 10 000.-, vom 23. Oktober 1911, Beleg 46/1, haftend im zweiten Rang;
- b) Schuldbrief von Fr. 3000.-, vom 4. Juni 1932, Beleg 11/488, haftend im dritten Rang;

beide Titel lautend zugunsten der Frau Rosa Messerli-Husy und haftend auf der Liegenschaft Depotstrasse 16 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1130 Kreis II, der Rosa Margrit Messerli-Husy, Bern, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1115<sup>b</sup>)

3011 Bern, den 17. November 1971 Der Gerichtspräsident III:  
Schrade

Der unbekannte Inhaber der folgenden Titel:

- a) 3 Obligationen 3¼% Eidgenössische Anleihe 1945, Nrn. 230 545/47, von nom. je Fr. 1000.-;
- b) 2 Obligationen 3¼% Eidgenössische Anleihe 1946, Nrn. 662 522/23, von nom. je Fr. 1000.-;

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1116<sup>b</sup>)

3011 Bern, den 17. November 1971 Der Gerichtspräsident III:  
Schrade

Der unbekannte Inhaber von

- Obligationen 5¼% Eidgenössische Anleihe 1970 (November), von nom. Fr. 100 000.- (Farbton grün), nebst Coupons per 15. November 1971 und ff.,

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1118<sup>b</sup>)

3011 Bern, den 17. November 1971 Der Gerichtspräsident III:  
Schrade

Der unbekannte Inhaber der

- drei Kassenscheine 5% Spar + Leihkasse in Bern, Nrn. NB 4740/2, von nom. je Fr. 1000.-, nebst Jahrescoupons per 10. April 1969 und ff.,

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1117<sup>b</sup>)

3011 Bern, den 17. November 1971 Der Gerichtspräsident III:  
Schrade

Es wird vermisst

- Schuldbrief vom 10. März 1938, von Fr. 2500.-, Belege E + D Serie IV Nr. 56, auf Brienzer Grundbuchblatt Nr. 2829, der Margaretha Stahl-Flick, Chalet Bettiga, Brienz und der Helene Contreall-Flick, St. Louis, USA.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst dieses Wertpapier als kraftlos erklärt wird. (1121<sup>b</sup>)

3800 Interlaken, den 15. November 1971 Der Gerichtspräsident I:  
Kuhn

Der

- Schuldbrief von Fr. 9300.- vom 13. August 1927, Grundbuchbeleg von Oberhasli Serie I Nr. 2371, in der I. Pfandstelle, lastend auf dem Grundstück Nr. 1423 des Grundbuches von Meiringen, wird von Herrn Alfred Jaun-Schmutz, Zentralencheff-Stellvertreter, Handegg, Guttannen, vermisst.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen binnen der Frist eines Jahres, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerechnet, dem Richteramt Oberhasli in Meiringen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1120<sup>b</sup>)

3860 Meiringen, den 16. November 1971 Der Gerichtspräsident:  
U. v. Steiger

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

- Namenschuldbrief über Fr. 15 000.-, datiert 5. November 1955, lautend auf August Michael Fleischli, Paulstrasse 6, Zürich 8, zu Gunsten der Zürcher Kantonalbank, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Südstrasse 3, Zürich 8, Kat. Nr. 1935, Plan 30, GBA Riesbach-Zürich; Inhaberschuldbrief über Fr. 28 000.-, datiert 12. Mai 1943, lautend auf August Michael Fleischli, lastend im 2. Rang auf obgenannter Liegenschaft.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (78<sup>b</sup>/72)

8000 Zürich, den 16. November 1971 Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
7. Abteilung

## Kraftloserklärungen

### Annulations - Annullamenti

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern hat heute die 2 Obligationen Nr. 475/6 zu je Fr. 1000.- der 4%-Anleihe Howeg, Grenchen, von 1961, kraftlos erklärt. (1126)

4500 Solothurn, den 17. November 1971 Der Amtsgeschichtsschreiber von Solothurn-Lebern:  
R. Wirth

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern hat heute die 2 Namenaktien Solothurner Handelsbank, Solothurn, Nr. 102971 und Nr. 104364, lautend auf Herrn Rolf Habegger, Mühleweg 21, Meisnberg, zu nom. Fr. 500.- mit Coupons Nr. 7 (½ Dividende) und ff., kraftlos erklärt. (1127)

4500 Solothurn, den 17. November 1971 Der Amtsgeschichtsschreiber von Solothurn-Lebern:  
R. Wirth

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern hat heute die beiden Inhaber-Depositenhefte Nr. 874 und Nr. 878 im Kapitalbetrag von je Fr. 19 838.05, lautend auf die Solothurnische Leihkasse in Solothurn, kraftlos erklärt. (1128)

4500 Solothurn, den 17. November 1971 Der Amtsgeschichtsschreiber von Solothurn-Lebern:  
R. Wirth

La pretura di Locarno-Campagna avvisa che con decreto di oggi ha pronunciato l'ammortamento delle

N° 10, azioni Fabbrica Tabacchi Brissago SA, da Fr. 500.- cadauna, N° 4372/81, con cedole div. N° 28 e seguenti. (1125)

6600 Locarno, 17 novembre 1971 Il pretore:  
avv. G. Francini

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

### Altre pubblicazioni legali

## Schreinerei Willy Waldvogel, Zürich

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 OR

#### Dritte Veröffentlichung

Als Universalerbe meines am 4. Oktober 1971 verstorbenen Vaters bitte ich noch vorhandene Gläubiger/Schuldner um Eingabe ihrer Ansprüche bis 31. Dezember 1971 mit Begründung. (AA 530<sup>b</sup>)

8304 Wallisellen, den 15. November 1971 Kurt Waldvogel,  
alte Winterthurerstr. 68

## Suwe AG in Liquidation, mit Sitz in Zug

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

#### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Oktober 1971 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis 31. Dezember 1971 in schriftlicher Form und mit Begründung zuhanden der Liquidatoren an die Suwe AG in Liquidation, c/o Herrn Dr. Werner E. Iten, Rechtsanwalt, Gartenstrasse 7, Zug, anzumelden. (AA 538<sup>b</sup>)

6300 Zug, den 18. November 1971 Die Liquidatoren

## Luxury Palace Hotels Holding SA, Glaris

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

#### Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de Luxury Palace Hotels Holding SA, tenue le 29 octobre 1971, a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers sociaux sont appelés à produire leurs créances jusqu'au 30 novembre 1971, entre les mains du liquidateur désigné par ladite assemblée, M. Claude Greder, rue de la Cité 1, à Genève. (AA 505<sup>b</sup>)

1200 Genève, le 9 novembre 1971 Le liquidateur

## Bedintra SA, Genève

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

#### Troisième publication

Par décision du 17 novembre 1971, la société Bedintra SA, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 15 décembre 1971, en mains du liquidateur, Monsieur Adrien Décooster, demeurant à Genève, 11 Place du Petit-Saconnex. (AA 529<sup>b</sup>)

1200 Genève, le 17 novembre 1971 Le liquidateur

## Provira SA, Genève

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

#### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 18 novembre 1971 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, M. Noël-Louis Piccot, 8, rue des Maraichers, Genève, d'ici au 31 janvier 1972. (AA 537<sup>b</sup>)

1200 Genève, le 18 novembre 1971 Le liquidateur



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

254647. Hinterlegungsdatum: 27. September 1971, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. —  
Erneuerung der Marke Nr. 140306. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 27. September 1971 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische,  
hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen  
und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel,  
Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel,  
Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 5)

## IPESANDRINA

254648. Hinterlegungsdatum: 27. September 1971, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. —  
Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 140307. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. September 1971 an.

Pflanzenschutzmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel.  
(Int. Kl. 1, 5)

## OCTASAN

254649. Hinterlegungsdatum: 27. September 1971, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. —  
Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 140308. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. September 1971 an.

Pflanzenschutzmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel.  
(Int. Kl. 1, 5)

## OCTASOL

254650. Hinterlegungsdatum: 27. September 1971, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. —  
Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 140309. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. September 1971 an.

Pflanzenschutzmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel.  
(Int. Kl. 1, 5)

## OCTOL

254651. Hinterlegungsdatum: 27. September 1971, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. —  
Erneuerung der Marke Nr. 140310. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 27. September 1971 an.

Pflanzenschutzmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, chemische  
Produkte für die Textil-, Leder- und Papierindustrie. (Int. Kl. 1, 5)

## OCTOLAN

254652. Hinterlegungsdatum: 27. September 1971, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. —  
Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 140311. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. September 1971 an.

Pflanzenschutzmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel.  
(Int. Kl. 1, 5)

## OCTALIN

254653. Date de dépôt: 27 septembre 1971, 18 h.  
Stymer Oy, Fredrikinkatu 47, Helsinki 10 (Finlande). — Fabrication  
et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie,  
l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; résines artificielle et syn-  
thétique, matières plastiques à l'état brut; engrais pour les terres;  
compositions extinctrices; trempes et préparations chimiques pour la  
soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; mati-  
ères tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie.  
(Cl. int. 1, 17)

## STYMER

254654. Hinterlegungsdatum: 28. September 1971, 17 Uhr.  
A. Froehlich AG (A. Froehlich S.A.), im Wiesenthal 20, Bergdletli-  
kon (Aargau). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke  
Nr. 140291. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Sep-  
tember 1971 an.

Garne aller Art. (Int. Kl. 23)

## ROLLFIX

254655. Date de dépôt: 28 septembre 1971, 19 h.  
Neri Montres S.A. (Neri Uhren AG) (Neri Watch Ltd.), Nidau-  
gasse 8, Biene (Berne). — Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres  
électriques; montres de plongée; chronomètres; compteurs; appareils  
de chronométrage sportif. (Cl. int. 9, 14)

## CONTAINER

254656. Hinterlegungsdatum: 29. September 1971, 20 Uhr.  
Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten (Z.V.S.M.), West-  
strasse 10, Bern. — Kollektivmarke.

Milch und Milchprodukte, insbesondere Käse. (Int. Kl. 29)

## CHAMPAL

254657. Hinterlegungsdatum: 30. September 1971, 20 Uhr.  
Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten (Z.V.S.M.), West-  
strasse 10, Bern. — Kollektivmarke.

Glacen und Eiscreme. (Int. Kl. 30)

## BUGGY

254658. Date de dépôt: 29 septembre 1971, 17 h.  
Alphonse Orsat S.A., Martigny (Valais). — Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances et origines. (Cl. int. 33)

## LE MONIAL

254659. Hinterlegungsdatum: 30. September 1971, 11 Uhr.  
Pharma-Cosma AG, Baarerstrasse 10, Zug. — Fabrikation und Han-  
del.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege. (Int. Kl. 3)

## SANS SOUCIS CREME 72

254660. Hinterlegungsdatum: 30. September 1971, 11 Uhr.  
Pharma-Cosma AG, Baarerstrasse 10, Zug. — Fabrikation und Han-  
del.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege. (Int. Kl. 3)

## COSMA-DROGA-PFLEGE

254661. Date de dépôt: 30 septembre 1971, 18 h.  
Ahmed and Adnan Al-Akkad, Al-Kouatly Street, Homs (Syrie). —  
Commerce.

Montres et tous produits horlogers. (Cl. int. 14)

## UGARIT

254662. Hinterlegungsdatum: 21. September 1971, 17 Uhr.  
Knoll AG, chemische Fabriken, Oristalstrasse 65, Liestal (Basel-  
Landschaft). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke  
Nr. 139699. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 21. September 1971 an.

Arzneimittel für innerlichen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

## SANTYLOL

254663. Date de dépôt: 30 septembre 1971, 20 h.  
Interfood S.A. (Interfood AG) (Interfood Ltd.), 14B, place St-Fran-  
çois, Lausanne (Vaud). — Fabrication et commerce.

Chocolat, articles de confiserie au chocolat. (Cl. int. 30)

## GISELE

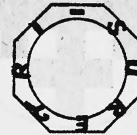
254664. Date de dépôt: 30 septembre 1971, 12 h.  
Gentner & Co. AG, Seefeldstrasse 4, Zurich 8. — Commerce. —  
Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des  
produits de la marque No 139165 de Ernst Gentner & Co., Zurich. Le  
délai de protection résultant du renouvellement court depuis le  
31 août 1971.

Vins d'Algérie. (Cl. int. 33)

## VIN DES CAPUCINS

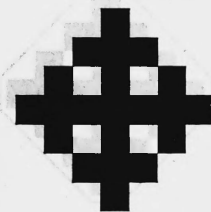
254665. Date de dépôt: 22 septembre 1971, 20 h.  
American Flange & Manufacturing Co. Inc., 30 Rockefeller Plaza,  
New York (New York, USA). — Fabrication et commerce.

Fermetures ainsi que leurs parties et accessoires pour récipients, fûts  
en métal, boîtes de conserve, bouteilles et autres récipients, à savoir  
capsules, bagues et bourrelets. (Cl. int. 6, 20, 21)



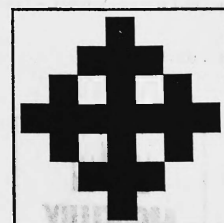
254666. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1971, 18 Uhr.  
Dr. med. Henri E. Wyss, Genferstrasse 21, Zürich 2. — Handel.

Herren-, Damen- und Kinderober- und -unterbekleidung, einschliess-  
lich Lederjacken und -mäntel, Stiefel, Schuhe und Pantoffeln; Pelz-  
waren; Lederwaren, nämlich Koffer, Taschen, Etuis, Portemonnaies,  
Aktenmappen, Bucheinbände, Möbelverkleidungen aus Leder, mit  
Leder verzierte Hausdekorationsgegenstände, nämlich Spiegel, Bil-  
derrahmen, Papierkörbe, Aschenbecher und Pfeifenständer, Feuer-  
zeuge und Schuhlöfler; Webstoffe, einschliesslich Woldecken; Teppi-  
che; Weine und Spirituosen, Lebensmittelkonserven, Dörrfrüchte,  
Fleischwaren, Milchprodukte; Schallplatten; Spielwaren und Spiele,  
Turn- und Sportgeräte; Handarbeiten aus Holz, Keramik und Eisen  
für Haushalt und Wohnungsausstattung, nämlich Töpfe, Teller, Platten,  
Schalen, Vasen, Löffel, Gefässe sowie Wandplatten aus Kera-  
mik; Schmuckstücke aus Glas, Porzellan, Holz, Horn, Kunststoff  
sowie aus Metall und Edelmetall; Werkzeuge; Erdölprodukte, nämlich  
Grundstoffe für die chemische Industrie, Treib-, Heiz- und Schmier-  
stoffe, Wachse, Paraffine und Asphalt; Bücher, Druckerzeugnisse,  
einschliesslich Formulare.  
(Int. Kl. 1, 4, 8, 9, 14, 16, 18 bis 21, 24, 25, 27, 28, 29, 33, 34)



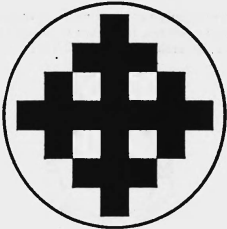
254667. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1971, 18 Uhr.  
Dr. med. Henri E. Wyss, Genferstrasse 21, Zürich 2. — Handel.

Herren-, Damen- und Kinderober- und -unterbekleidung, einschliess-  
lich Lederjacken und -mäntel, Stiefel, Schuhe und Pantoffeln; Pelz-  
waren; Lederwaren, nämlich Koffer, Taschen, Etuis, Portemonnaies,  
Aktenmappen, Bucheinbände, Möbelverkleidungen aus Leder, mit  
Leder verzierte Hausdekorationsgegenstände, nämlich Spiegel, Bil-  
derrahmen, Papierkörbe, Aschenbecher und Pfeifenständer, Feuer-  
zeuge und Schuhlöfler; Webstoffe, einschliesslich Woldecken; Teppi-  
che; Weine und Spirituosen, Lebensmittelkonserven, Dörrfrüchte,  
Fleischwaren, Milchprodukte; Schallplatten; Spielwaren und Spiele,  
Turn- und Sportgeräte; Handarbeiten aus Holz, Keramik und Eisen  
für Haushalt und Wohnungsausstattung, nämlich Töpfe, Teller, Platten,  
Schalen, Vasen, Löffel, Gefässe sowie Wandplatten aus Kera-  
mik; Schmuckstücke aus Glas, Porzellan, Holz, Horn, Kunststoff  
sowie aus Metall und Edelmetall; Werkzeuge; Erdölprodukte, nämlich  
Grundstoffe für die chemische Industrie, Treib-, Heiz- und Schmier-  
stoffe, Wachse, Paraffine und Asphalt; Bücher, Druckerzeugnisse,  
einschliesslich Formulare.  
(Int. Kl. 1, 4, 8, 9, 14, 16, 18 bis 21, 24, 25, 27, 28, 29, 33, 34)



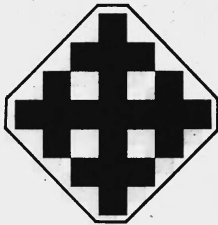
254668. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1971, 18 Uhr.  
Dr. med. Henri E. Wyss, Genferstrasse 21, Zürich 2. — Handel.

Herren-, Damen- und Kinderober- und -unterbekleidung, einschliesslich Lederjacken und -mäntel, Stiefel, Schuhe und Pantoffeln; Pelzwaren; Lederwaren, nämlich Koffer, Taschen, Etais, Portemonnaies, Aktenmappen, Bucheinbände, Möbelverkleidungen aus Leder, mit Leder verzierte Hausdekurationsgegenstände, nämlich Spiegel, Bilderrahmen, Papierkörbe, Aschenbecher und Pfeifenständer, Feuerzeuge und Schuhlöffel; Webstoffe, einschliesslich Woldecken; Teppiche; Weine und Spirituosen, Lebensmittelkonserven, Dörrfrüchte, Fleischwaren, Milchprodukte; Schallplatten; Spielwaren und Spiele, Turn- und Sportgeräte; Handarbeiten aus Holz, Keramik und Eisen für Haushalt und Wohnungsausstattung, nämlich Töpfe, Teller, Platten, Schalen, Vasen, Löffel, Gefässe sowie Wandplatten aus Keramik; Schmuckstücke aus Glas, Porzellan, Holz, Horn, Kunststoff sowie aus Metall und Edelmetall; Werkzeuge; Erdölderivate, nämlich Grundstoffe für die chemische Industrie, Treib-, Heiz- und Schmierstoffe, Wachse, Paraffine und Asphalt; Bücher, Druckerzeugnisse, einschliesslich Formulare.  
(Int. Kl. 1, 4, 8, 9, 14, 16, 18 bis 21, 24, 25, 27, 28, 29, 33, 34)



254669. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1971, 18 Uhr.  
Dr. med. Henri E. Wyss, Genferstrasse 21, Zürich 2. — Handel.

Herren-, Damen- und Kinderober- und -unterbekleidung, einschliesslich Lederjacken und -mäntel, Stiefel, Schuhe und Pantoffeln; Pelzwaren; Lederwaren, nämlich Koffer, Taschen, Etais, Portemonnaies, Aktenmappen, Bucheinbände, Möbelverkleidungen aus Leder, mit Leder verzierte Hausdekurationsgegenstände, nämlich Spiegel, Bilderrahmen, Papierkörbe, Aschenbecher und Pfeifenständer, Feuerzeuge und Schuhlöffel; Webstoffe, einschliesslich Woldecken; Teppiche; Weine und Spirituosen, Lebensmittelkonserven, Dörrfrüchte, Fleischwaren, Milchprodukte; Schallplatten; Spielwaren und Spiele, Turn- und Sportgeräte; Handarbeiten aus Holz, Keramik und Eisen für Haushalt und Wohnungsausstattung, nämlich Töpfe, Teller, Platten, Schalen, Vasen, Löffel, Gefässe sowie Wandplatten aus Keramik; Schmuckstücke aus Glas, Porzellan, Holz, Horn, Kunststoff sowie aus Metall und Edelmetall; Werkzeuge; Erdölderivate, nämlich Grundstoffe für die chemische Industrie, Treib-, Heiz- und Schmierstoffe, Wachse, Paraffine und Asphalt; Bücher, Druckerzeugnisse, einschliesslich Formulare.  
(Int. Kl. 1, 4, 8, 9, 14, 16, 18 bis 21, 24, 25, 27, 28, 29, 33, 34)



254670. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1971, 17 Uhr.  
Hudson Bay Mining and Smelting Co. Limited, Toronto-Dominion Centre, Toronto 1 (Ontario, Kanada). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 138619. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Juni 1971 an.

Unedle Metalle, einschliesslich Zink und Kadmium kanadischer Herkunft. (Int. Kl. 6)

HUDSON  
BAY

254671. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1971, 18 Uhr.  
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W.1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Luxusmodellkleider. (Int. Kl. 25)



254672. Date de dépôt: 9 juillet 1971, 17 h.  
Tokyo Electron Laboratories, Inc., 5-3-50, Akasaka, Minato-ku, Tokyo (Japon). — Fabrication et commerce.

Combinés stéréophoniques pour voitures, récepteurs haute-fidélité, radios stéréo incorporées pour voiture, combinés stéréo pour intérieur et tous autres appareils du même type. (Cl. int. 9)

TELTRON

254673. Date de dépôt: 13 juillet 1971, 17 h.  
The Afa Corporation of Florida, 14201 N.W. 60th Avenue, Miami Lakes (Floride, USA). — Fabrication et commerce.

Dispositifs de vaporisation, à savoir nébulisateurs et vaporisateurs actionnés à main et par moteur. (Cl. int. 7, 8, 10, 21)



254674. Date de dépôt: 13 juillet 1971, 17 h.  
The Afa Corporation of Florida, 14201 N.W. 60th Avenue, Miami Lakes (Floride, USA). — Fabrication et commerce.

Nébulisateurs et vaporisateurs électriques portatifs. (Cl. int. 7, 10)

FOGMASTER

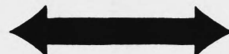
254675. Date de dépôt: 13 juillet 1971, 17 h.  
The Afa Corporation of Florida, 14201 N.W. 60th Avenue, Miami Lakes (Floride, USA). — Fabrication et commerce.

Nébulisateurs et vaporisateurs électriques portatifs. (Cl. int. 7, 10)

FOGMASTER  
TRI-JET

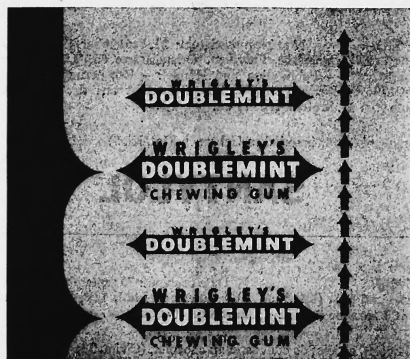
254676. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1971, 18 Uhr.  
Wm. Wrigley Jr. Company, 410 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Kaugummi. (Int. Kl. 30)



254677. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1971, 18 Uhr.  
Wm. Wrigley Jr. Company, 410 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

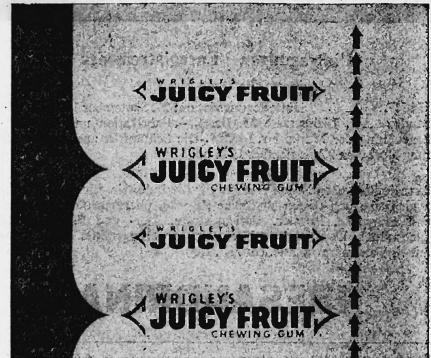
Natürliches Minzaroma enthaltender Kaugummi. (Int. Kl. 30)



Die Marke wird rostbraun, dunkelgrün, hellgrün und weiss ausgeführt.

254678. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1971, 18 Uhr.  
Wm. Wrigley Jr. Company, 410 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Natürliches Fruchtroma enthaltender Kaugummi. (Int. Kl. 30)



Die Marke wird rostrot, dunkelgelb und schwarz ausgeführt.

254679. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1971, 18 Uhr.  
Wm. Wrigley Jr. Company, 410 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Natürliches Minzaroma enthaltender Kaugummi. (Int. Kl. 30)



Die Marke wird rostbraun, dunkelgrün und weiss ausgeführt.

Uebertragungen — Transmissions

161152 (VERSAMID), 206107 (VERSALON), 243567 (MILVEX) General Mills, Inc., Minneapolis (Minnesota, USA). — Uebertragung an General Mills Chemicals, Inc., 4620 West 77th Street, Minneapolis (Minnesota, USA). — Eingetragen den 28. Oktober 1971.

161618 (POLO, fig.) Laboratoires Sauter S.A., Genève. — Transmission à F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Bâle. — Enregistré le 26 octobre 1971.

165837 (APFELHELL)	228790 (PRESSORA)
194736 (CITRO PERL MELI, fig.)	228791 (ROTEPERLE)
196606 (MELI, fig.)	228794 (WINIGRAU)
208081 (VERY MELL, fig.)	229942 (GOLDSCHUSS)
210087 (ORANGEPEARL)	229943 (GOLDENER SCHUSS)
210088 (GRAPEPEARL)	231070 (PIRLO)
211638 (APPLECHAM)	231488 (CASSILLO)
211639 (PEARYCHAM)	231489 (GOLD PERLE)
218826 (CITRO QUILL)	232802 (APPLEQUEEN)
228786 (BLAUEPERLE)	232804 (APPELQUEEN)
228787 (GRAUSTERN)	232805 (APPELSEISER)
228788 (HERBSTGOLD)	251260 (POMPOM)
228789 (ORAPRESSE)	253069 (POM POM, fig.)

Obstverwertung E. Busslinger, Mellingen, Mellingen (Aargau). — Uebertragung an «Meli-Fruchtsäfte AG Mellingen, Bahnhofstrasse 203, Mellingen (Aargau). — Eingetragen den 21. Oktober 1971.

170031 (DIAMOND T, fig.) Diamond T Motor Car Company, Chicago (Illinois, USA). — Transmission à White Motor Corporation, 100 Erieview Plaza, Cleveland (Ohio, USA). — Enregistré le 22 octobre 1971.

170849 (GENAMID) General Mills, Inc., Wilmington (Delaware, USA). — Uebertragung an General Mills Chemicals, Inc., 4620 West 77th Street, Minneapolis (Minnesota, USA). — Eingetragen den 28. Oktober 1971.

178829 (ELIXOPHYLLIN), 178830 (PROTAMIDE) Sherman Laboratories, Inc., Bedford Hills (New York, USA). — Transmission à Cooper Laboratories International, Inc., 546 Bedford Road, Bedford Hills (New York, USA). — Enregistré le 28 octobre 1971.

182377 (FERMENTEX) Siegfried Thomig, Wuppertal-Vohwinkel (Bundesrepublik Deutschland). — Uebertragung an Spaeth AG, Friedenstrasse 15, Arbon (Thurgau). — Eingetragen den 22. Oktober 1971.

182724 (WOODBURY'S, fig.), 220039 (JERGENS) The Andrew Jergens Company (Ohio corporation), Cincinnati (Ohio, USA). — Transmission à The Andrew Jergens Company (Delaware corporation), 2535 Spring Grove Avenue, Cincinnati (Ohio, USA). — Enregistré le 19 octobre 1971.

187159 (DOLORES) Balthasar & Co., Hochdorf (Luzern). — Uebertragung an Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. — Eingetragen den 19. Oktober 1971.

**201378 (TELEFUNKEN)**  
Telefunken Aktiengesellschaft, Berlin NW 87 (Westberlin). — Uebertragung an Allgemeine Elektrizitäts-Gesellschaft AEG-Telefunken, Hohenzollerndamm 50, Berlin 33 (Westberlin), und AEG Hochhaus, Frankfurt am Main 70 (Bundesrepublik Deutschland). — Eingetragen den 26. Oktober 1971.

**208594 (MIRVAL)**  
Armand Goetschel, Montres Starina et Vereco, La Chaux-de-Fonds. — Transmission à Charles Prudat, 76, quai du Bas, Bienne (Berne). — Enregistré le 19 octobre 1971.

**216424 (ORISA)**  
M. Wermelinger & Co., Zürich 4. — Uebertragung an «Orisa»-Kosmetik, Isabella Häuptli & Co., Haus «Argovia», Gibswil (Gemeinde Fischenthal, Zürich). — Eingetragen den 28. Oktober 1971.

**218109 (CUTANIT)**  
Metro-Cutani Limited, Warrington (Lancashire, Grossbritannien). — Uebertragung an Cutanit Limited, Cliff Lane, Grappenhall, Warrington (Lancashire, Grossbritannien). — Eingetragen den 28. Oktober 1971.

**219748 (DIE PISTE)** 249587 (HYDROMASTER)  
240743 (RATRAC) 249588 (HYDROTRAC)  
Dr. K. Schlemmiger & Co., Zürich 6. — Uebertragung an Ratrac AG, Kriesbachstrasse 3, Wallisellen (Zürich). — Eingetragen den 28. Oktober 1971.

**228947 (KLM, fig.)**  
K.L.M. Fashions Limited, Manchester 10 (Grossbritannien). — Uebertragung an Galeris Gina Limited, 10, Charlotte Street, Manchester 1 (Grossbritannien). — Eingetragen den 28. Oktober 1971.

**236134 (BERCOPRINT)** 245168 (ZELAPRINT)  
236135 (ZELASCOPE) 245169 (ZELATRIX)  
239729 (DIVADGRAPH) 245170 (ZELAMATIC)  
245167 (ZELAGRAPH) 245171 (ZELATRON)  
Memcolor S.A., Matériel électronique mécanique et optique, Nyon (Vaud). — Transmission à Zelacolor Systems Establishment, Vaduz (Lichtenstein). — Enregistré le 28 octobre 1971.

**238010 (PAM)**  
Gibraltar Industries, Inc., Chicago (Illinois, USA). — Uebertragung an American Home Products Corporation, 685 Third Avenue, New York (New York, USA). — Eingetragen den 28. Oktober 1971.

**240608 (UNIV, fig.)**  
A. Wissmann, Bürglen (Thurgau). — Uebertragung an UNIV Diamant & Maschinen AG, Schützenstrasse, Bürglen (Thurgau). — Eingetragen den 28. Oktober 1971.

**241917 (EXOFOEHN)**  
Nadol Chemie Pharma AG, Basel 13. — Uebertragung an Rexon S.A., 10, place Stéphanie, Ixelles (Brüssel, Belgien). — Eingetragen den 19. Oktober 1971.

**242603 (STAX)**  
Paramount Pictures Corporation, Hollywood (Kalifornien, USA). — Uebertragung an Stax Records, Inc., 98 North Avalon Street, Memphis (Tennessee, USA). — Eingetragen den 19. Oktober 1971.

**243629 (EPURON, fig.)**  
A. Tschümperlin AG, Zweigniederlassung Zug, Zug. — Uebertragung an Norm Plastics, moderne Bau- und Industriezeugnisse, Gebr. Tschümperlin, Zeughausgasse 9, Zug. — Eingetragen den 18. Oktober 1971.

**250242 (STÖRCH-MODEN)**  
Storch-Moden-Beteiligungs AG, Zürich 6. — Uebertragung an Storch-Moden GmbH & Co Modell Kommanditgesellschaft, Brecherspitzstrasse 7, München 90 (Bundesrepublik Deutschland). — Eingetragen den 28. Oktober 1971.

**252628 (ANTEVE)**  
Lorsa S.A., Genève. — Transmission à L'OREAL (société anonyme), 14, rue Royale, Paris 8\* (France). — Enregistré le 28 octobre 1971.

**252998 (POLO, fig.)**  
Laboratoires Sauter S.A., Vernier (Genf). — Uebertragung an F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Eingetragen den 26. Oktober 1971.

**Firma- und Adressänderung**  
Modification de raison et changement d'adresse

**230535.** — Nippon Kikai Keiso Kaisha, Ltd., Tokyo (Japan). — Firma geändert in Nikkiso Co., Ltd. — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet No. 43-2, Ebisu 3-chome, Shibuya-ku, Tokio (Japan). — Eingetragen den 27. Oktober 1971.

**Sitzverlegungen — Transfers de siège**

**141233, 141963, 162505, 167630, 169640, 170561, 171071, 175431, 178127, 178526, 179891, 180456, 180928, 180929, 182070, 188310, 189229, 190536, 191785, 193739, 194978, 203658, 210664, 210665.** — Uni-Chemie AG, Zürich 5. — Sitz verlegt nach Industriestrasse 8, Volketswil (Zürich). — Eingetragen den 27. Oktober 1971.

**198998.** — Raychem Corporation, Redwood City (Kalifornien, USA). — Sitz verlegt nach 300 Constitution Drive, Menlo Park (Kalifornien, USA). — Eingetragen den 28. Oktober 1971.

**250310, 252658, 252659.** — S. B. Whistler & Sons, Inc., Buffalo 17 (New York, USA). — Sitz verlegt nach 870 Ontario Street, Tonawanda (New York, USA). — Eingetragen den 27. Oktober 1971.

**Adressänderungen — Changements d'adresse**

**139940.** — Hartmann & Co. AG, Biel (Bern). — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet Gottstattstrasse 18-20, Biel (Bern). — Eingetragen den 27. Oktober 1971.

**181031.** — Marcadin S.A., Genève. — La nouvelle adresse de la déposante est 2, rue du Commerce, Genève. — Enregistré le 28 octobre 1971.

**200114, 231567, 248644.** — White Horse Distillers Limited, Glasgow C. 2 (Schottland, Grossbritannien). — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet 99, Borron Street, Glasgow G4 9XF (Schottland, Grossbritannien). — Eingetragen den 27. Oktober 1971.

**Einschränkungen der Warenangabe**  
Limitations de l'indication des produits

**237253 (HELICLIM)**  
Detec S.A., Genève. — L'indication des produits est limitée à Tous appareils de ventilation et conditionneurs d'air. — Enregistré le 27 octobre 1971.

**238561 (PLASCLIP)**  
Celmac AG, Zug. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Nichtmetallische Klemmelemente, insbesondere aus Kunststoff zur Positionierung von Rohren und Armierungen. — Eingetragen den 28. Oktober 1971.

**242633 (IDEX IDEES-EXPANSION)**  
Société Anonyme pour l'Etude et la Promotion des Entreprises EPE, Fribourg. — L'indication des produits est limitée à Métaux communs bruts et mi-ouvrés et leurs alliages, ancrés, cloches, matériaux à bâtir laminés et fondus; rails et autres matériaux métalliques pour les voies ferrées; câbles et fils métalliques non-électriques; coffres-forts et cassettes; fers à cheval, clous et vis; minerais. Moteurs (excepté pour véhicules terrestres); couveuses. Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de signalisation, de secours (sauvetage) et d'enseignement; machines parlantes; caisses enregistreuse; machines à calculer; appareils extincteurs. Papiers et articles en papier, cartons; imprimés, journaux et périodiques, livres; articles pour reliures; photographies, papeterie, matières adhésives (pour la papeterie); matériaux pour les artistes; machines à écrire et articles de bureau; matériel d'instruction ou d'enseignement; cartes à jouer; caractères d'imprimerie; clichés. Matériaux de construction, pierres naturelles et artificielles, ciment, chaux, mortier, plâtre et gravier; tuyaux en grès et en ciment; produits pour la construction des routes; asphalté, poix, bitume; maisons transportables, monuments en pierre; cheminées. Meubles, glaces, cadres. — Enregistré le 28 octobre 1971.

**245501 (ORIENTIL)**  
Hommel Aktiengesellschaft, Adliswil (Zürich). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Pharmazeutisches Produkt zur Anwendung in der Humanmedizin. — Eingetragen den 28. Oktober 1971.

**247409 (FORTALIDON)**  
Sandoz AG, Basel. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Arzneimittel, nämlich Analgetika. — Eingetragen den 28. Oktober 1971.

**248176 (M-NET)**  
Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich 5. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier- und Fettentfernungsmittel. — Eingetragen den 28. Oktober 1971.

**248337 (NESO)**  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). — L'indication des produits est limitée par la radiation des produits suivants: Saucés, aromés pour des buts alimentaires, épices. — Enregistré le 28 octobre 1971.

**250483 (BISERGIL)**  
Sandoz AG, Basel. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Arzneimittel, nämlich Geriatika. — Eingetragen den 27. Oktober 1971.

**250579 (OTAZIR)**  
Sandoz AG, Basel. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Pharmazeutische Produkte, Veterinärpräparate. — Eingetragen den 28. Oktober 1971.

**Berichtigungen — Rectifications**

**245454 (XXX, fig.)** — Pilkington Brothers Limited, Liverpool (Lancashire, Grande-Bretagne). — L'indication des produits est rectifiée comme suit: Pare-brise et fenêtres; vitres arrière, vasistas, lucarnes, tous sous forme de fenêtres, pour véhicules à moteur, appareils de locomotion par air et par eau; verre à vitre et verre pour la construction. — Enregistré le 27 octobre 1971.

**253854 (fig.)** — Oskar Woertz, Inh. H. und O. Woertz, Basel. — Die Angabe «Leitverbindungsmaterial» in der Warenliste wird ersetzt durch «Leiterverbindungsmaterial». — Eingetragen den 28. Oktober 1971.

**Löschungen — Radiations**

**212742 (ORMOND DUCAT)**  
Rinsoz & Ormond S.A., Vevey (Vaud). — Radiée le 27 octobre 1971 à la demande de la titulaire.

**227889 (BGE)**  
General Electric Company, Schenectady (New York, USA). — Gelöscht am 27. Oktober 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**231943 (ASMEDRAL)**  
Medinova AG, Zürich 11. — Gelöscht am 27. Oktober 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**237916 (MATERNA, fig.)**  
Materna-Depot, Hilde Hildebrand, Luzern. — Gelöscht am 27. Oktober 1971 infolge Nichtigerklärung durch Urteil des Obergerichts des Kantons Luzern vom 25. November 1970, bestätigt durch Urteil des Bundesgerichts vom 25. Mai 1971.

**242506 (FORTIS PANAVISION)**  
Fortis-Uhren AG, Grenchen (Soleure). — Radiée le 27 octobre 1971 à la demande de la titulaire.

**248353 (SAVOSEPT)**  
Comptoir de la Parfumerie S.A., Genève. — Radiée le 27 octobre 1971 à la demande de la titulaire.

**250479 (DADDY)**  
Per-U. Hedblom, Chêne-Bougeries (Genève). — Radiée le 25 octobre 1971 à la demande du titulaire.

**251190 (MOSEGAVID)**  
Dr. A. Wander S.A., Berne. — Radiée le 27 octobre 1971 à la demande de la titulaire.

**252034 (DEL-CHRON)**  
«AGON» Uhrenfabrik Robert Triebold AG, Mumpf (Argovie). — Radiée le 27 octobre 1971 à la demande de la titulaire.

**252435 (VAN DER NEER)**  
Universal Cigar Corporation, New York (New York, USA). — Radiée le 27 octobre 1971 à la demande de la titulaire.

**253709 (PSYTRANQUIL)**  
Wander S.A., Berne. — Radiée le 27 octobre 1971 à la demande de la titulaire.

**253939 (SUDMEHL)**  
Süddeutsche Mehl- und Getreide-Handelsgesellschaft mit beschränkter Haftung, Frankfurt am Main (Bundesrepublik Deutschland). — Gelöscht am 27. Oktober 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**Löschungen wegen Nichterneuerung**  
Radiations pour cause de non-renouvellement

Im März 1951 eingetragene und am 26. Oktober 1971 gelöschte Marken

Marques enregistrées en mars 1951 et radiées le 26 octobre 1971

136977 (NORZON)	137303 (REWICOAT)
136978 (ROYAL, fig.)	137306 (KULPERF, fig.)
136979 (ROLA)	137309 (P.L.Z. 6873)
136980 (CLAC)	137310 (BAK)
136981 (TRIPLEX)	137319 (LUXOR)
136988 (MICROSOL, fig.)	137320 (NUTROFORS, fig.)
136999 (MICROLUX, fig.)	137321 (CANIAPRESS)
137001 (BURMA-SHAVE, fig.)	137326 (ACTIVAL, fig.)
137002 (DONETA)	137327 (ARBAC)
137003 (ARGENTA, fig.)	137328 (GOLDANOLEN, fig.)
137006 (SUCHARD ORANGE, fig.)	137329 (ADJUTOL, fig.)
137007 (SUCHARD ORANGE, fig.)	137332 (S, fig.)
137022 (PILATUS KÜHLER, fig.)	137347 (REMEDE OVERNEY)
137030 (COBROL)	137354 (REUSS OECONOM)
137036 (LONGODOR)	137366 (EMSI)
137043 (JHB, fig.)	137367 (MIADI, fig.)
137044 (fig.)	137371 (BLUE SEA, fig.)
137045 (BIG BEN)	137372 (BAFFEL-ND)
137049 (TELEVISION, fig.)	137375 (EDELWEISS YOG-HURT, fig.)
137051 (TV, fig.)	137377 (SOVALENT)
137052 (GWS, fig.)	137378 (SOVABEAD)
137053 (GWS, fig.)	137379 (SOVA-QUENCH)
137055 (PANOSAN)	137380 (SOVASPRAY)
137057 (HCB)	137381 (SOLENE)
137080 (BUNDNER MURMELI, fig.)	137382 (SETINE)
137081 (SCHACH, fig.)	137383 (VACCLEASE)
137083 (TEMPAX)	137385 (VIBRIOGRÜN)
137084 (PASTILLETES SAUTER)	137404 (SAUTEROL)
137103 (HB)	137405 (SAUTORAL)
137104 (HARPIC, fig.)	137406 (SAORI)
137107 (fig.)	137424 (ELECTRA, fig.)
137111 (HELIODUR)	137425 (BOTTIERE CASANOVA, fig.)
137114 (ESPLANTOL)	137433 (ACQUA DEL TICINO, fig.)
137117 (FOXA)	137434 (UNCLE SAM, fig.)
137118 (SCOMA, fig.)	137436 (SIMPLEX)
137119 (HOUSE-PAX)	137437 (DUPEX)
137120 (ANUTSCHKA)	137438 (PERFECT)
137121 (PASTERMO, fig.)	137444 (RALLY)
137123 (KIDIPRUF)	137446 (LSSA)
137138 (CLAUDEK, fig.)	137447 (TEL-VIS, fig.)
137139 (EXPLIS)	137471 (CARSET-JACKBIT, fig.)
137143 (fig.)	137472 (BUXO, fig.)
137167 (SUMATROL)	137510 (ELINAR, fig.)
137168 (ADLER, fig.)	137515 (BENOL, fig.)
137169 (LAND O'MONTS, fig.)	137517 (PROTEGOL)
137170 (B & C, fig.)	137518 (RUA, fig.)
137171 (CLINIVIO)	137519 (fig.)
137173 (INTENSIV)	137523 (TENS)
137174 (fig.)	137525 (SUF PRECISION)
137175 (KWB)	137570 (AEROTHERM)
137179 (PLANOLASTIC)	137571 (EL-BE)
137185 (PALLADOS, fig.)	137572 (AH-LAW-AH)
137190 (NORIS-TUBUS)	137573 (BRAVISSIMO)
137193 (TEA BIENNA, fig.)	137575 (HUGSTER)
137197 (C M)	137576 (RADIAN)
137198 (ELCOLIT)	137577 (ROULETTE)
137199 (WILLI'S TOM, fig.)	137593 (MILE-O-METER)
137200 (ESSOX)	137594 (FAVORITA)
137203 (NON PLUS ULTRA)	137595 (SCOPICON)
137204 (TROPIC)	137596 (Z, fig.)
137205 (FLEBRO, fig.)	137620 (SUPER QUICK, fig.)
137206 (TEN-TEST, fig.)	137676 (HIMBERGHEIST, fig.)
137208 (ABLIN)	137677 (RACIAL)
137210 (MALVIA)	137720 (DAS GEHEIMNIS, fig.)
137214 (ARCOR, fig.)	137753 (APIS)
137219 (ROAD MASTER)	137789 (GRANDJEAN, fig.)
137220 (KH, fig.)	137817 (SULFOPISCOL)
137221 (STASSANO)	137872 (MULTIPLEX)
137222 (STASSANIZIERT)	137876 (LAKT)
137224 (RT, fig.)	137891 (ALIMEX)
137225 (TRUBO)	137901 (JOHNSOL)
137226 (SUCHARD VELMA, fig.)	137902 (MIW, fig.)
137234 (JAEGER, fig.)	137903 (HARP)
137235 (AIR PLUS JAEGER, fig.)	137917 (ROVO)
137236 (JAEGER PUMPS, fig.)	137937 (CORIOLIN)
137237 (DUAL MIXED, fig.)	137938 (PINOLIN)
137239 (BELLIGNE)	137959 (ADAM, fig.)
137240 (RIVIERA)	138074 (SERVICE NURSING, fig.)
137242 (AMOROSO)	138175 (JOKOL)
137243 (COLOMBINO)	138184 (SPEISEÖL DELICAT, fig.)
137244 (MADDALENA)	138187 (BEDAMIN)
137245 (PASTORELLO)	138188 (PROMI)
137246 (VOGT)	138273 (CASHMERE BOUTIQUE)
137247 (LANAFLAMME, fig.)	138347 (M, fig.)
137249 (TRAVOFFIX)	138410 (BIRLEC, fig.)
137251 (EMETO)	138482 (EDELLET)
137253 (INDIA)	138556 (LA NOVA)
137257 (ZEITLER, fig.)	138557 (LA NOVO)
137258 (MARTALIN)	138563 (ROSENOY)
137270 (PRIMALTA, fig.)	138764 (SUPERROY)
137271 (SCHORI)	138775 (MONTE-ROSA, fig.)
137272 (T, fig.)	139148 (AMBROSIA, fig.)
137274 (fig.)	139338 (BROSAN)
137280 (BEDFORD, fig.)	139341 (TABARIN)
137283 (KNOBELTEE, fig.)	140742 (BORE)
137284 (ATALANTE, fig.)	

**Nachträge** Suppléments  
Im Juni 1945 eingetragene und am 26. Oktober 1971 gelöschte Marke  
Marque enregistrée en juin 1945 et radiée le 26 octobre 1971

111106 (SOLA, fig.)

Im März 1947 eingetragene und am 26. Oktober 1971 gelöschte Marke  
Marque enregistrée en mars 1947 et radiée le 26 octobre 1971

119816 (APPENZELER ZÜGLI)





### Investo Valor Aktiengesellschaft, Vaduz FL

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit eingeladen zu der am 18. Dezember 1971, 11.15 Uhr, im Hotel Real, Vaduz FL, stattfindenden

#### ordentlichen Generalversammlung

##### Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung per 30. September 1971 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Entlastung der Kontrollstelle.
5. Wahlen.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung per 30. September 1971 und der Bericht der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1970/71 liegen ab 22. November 1971 am Domizil der Gesellschaft in Vaduz FL zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Nachweis des Aktienbesitzes direkt oder durch eine Bankverbindung vom 6. bis 10. Dezember 1971 am Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche  
Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift  
«Die Volkswirtschaft»

### Aktienumtausch Bank in Buchs, Buchs SG

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. November 1971 hat den Anträgen des Verwaltungsrates zugestimmt. Aus diesem Grunde sind die

Inhaberaktien à nom. Fr. 500.-  
Nr. 1/5000  
in Namenaktien umzutauschen

Wir bitten Sie höflich, folgende Punkte zu beachten:

- Einkerbung:** Die bisherigen Inhaberaktien sind mit Cps. 34-36 bis 15. Dezember 1971 einzureichen.
- Uebersetzung:** Auf dem Formular «Umwandlung» ist die genaue Adresse des Aktionärs einzutragen. Diese Garnitur kann bei der Bank in Buchs angefordert werden.
- Depot:** Falls die Aktien bei uns deponiert sind, bitten wir Sie, lediglich das ausgefüllte Formular mit dem Vermerk oben rechts «Depot» einzusenden.
- Lieferschein:** Für die neuen Namenaktien wird ein Lieferschein ausgestellt.
- Auslieferung:** Die neuen Namenaktien werden im Monate Februar 1972 erscheinen.
- Dividende:** Die Dividende pro 1971 wird gegen Coupons Nr. 1 nach der Generalversammlung im März 1972 ausbezahlt.
- Bezugsrecht:** Die Abgeltung für das entgangene Bezugsrecht wird mit Fr. 50.- netto pro Aktie gegen Coupons Nr. 2 mit der Dividende 1971 im März 1972 ausbezahlt. Gemäss Entscheid der Eidg. Steuerverwaltung Bern unterliegt diese Auszahlung nicht der Verrechnungssteuer.

Für alle Fragen in diesem Zusammenhang stehen wir selbstverständlich gerne zu Ihrer Verfügung.

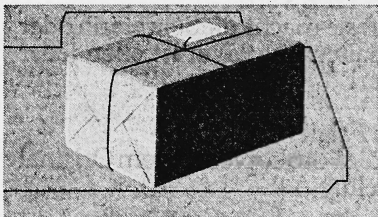
Bank in Buchs

Voici votre paquet de

# SOFTWARE

que vous recevez avec chaque RUF-PRAETOR pour ce petit ordinateur exécute exactement ce que vous attendez de lui. Avant d'acheter un ensemble quelconque pour le traitement de l'information, il est bon que vous vous informiez de la quantité de «software», de matière grise, qui l'accompagne. A elle seule la «hardware» n'est qu'un morceau de métal inutile si la matière grise fait défaut. Grâce à notre lot de «software», c'est-à-dire de matière grise, nous vous livrons une installation qui n'exécute pas seulement vos factures et votre comptabilité automatiquement, mais qui tient constamment à disposition toutes les informations dont la direction a besoin pour prendre ses décisions et lui assurent très souvent un avantage sur la concurrence. Il est frappant que de nombreuses maisons qui

étaient jusqu'ici réticentes à l'égard de tout ce qui s'appelle ordinateur se sont désormais décidées en faveur de RUF-PRAETOR. Ses avantages sont évidents: il n'exige pas d'opérateur et l'ancien personnel se familiarise rapidement à son emploi, sans risque de commettre des erreurs; il ne demande pas de modifications profondes dans l'exploitation car la fiche de compte, avec son libellé en clair, conserve sa valeur en tant que support des données et des informations; son maniement est pour ainsi dire le même que pour les autres machines de votre organisation. Nos installations coûtent — software comprise — de 30 000 à 200 000 francs. Demandez-nous de vous fournir, sans aucun engagement de votre part, des informations sur notre petit ordinateur à grand rendement RUF-PRAETOR.



#### Places vacantes pour programmeurs

Mois après mois on nous commande davantage de RUF-PRAETOR, si bien que mois après mois il nous faut de nouveaux programmeurs pour insuffler une vie individuelle à nos petits ordinateurs RUF-PRAETOR. Si cette activité vous intéresse (la formation est assurée par notre maison), veuillez nous téléphoner en appelant le 021/22 70 77



COMPTABILITÉ RUF Société Anonyme, 1001 Lausanne, Tél. 021-22 70 77, Pont-Bessières 3 / rue St-Martin 3

D'autres agences à Aarau, Bâle, Berne, Coire, Lugano, Lucerne, Neuchâtel, St-Gall, Zurich

### Öffentliches Inventar

Der Regierungstatthalter von Frutigen hat die Errichtung eines öffentlichen Inventars bewilligt über den Nachlass des am 28. Oktober 1971 verstorbenen

#### Wunderli-Müller Julius

geb. 1904, von Meilen, in Kandersteg, führte bis vor 2 Jahren ein Elektro-, Sanitär- und Heizungs-Installationsgeschäft.

Eingabefrist bis und mit 23. Dezember 1971

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt Frutigen,
- b) für Guthaben des Erblassers beim unterzeichneten Notar.

Massaverwalter: Fürsprecher Hans Schwenter, Bern, Genfergasse 3.

Für nicht angemeldete Forderungen wird die Haftung abgelehnt.

Frutigen, den 16. November 1971

Der Beauftragte  
Robert Germann, Notar

### HAIN Distelöl das Speiseöl für ältere Leute

#### Normalisiert den Blutfett (Cholesterin)-Gehalt

Dazu: E-Distelöl (EGA 2236 V, reich an Vitamin E). Das Vitamin ist als natürliches Vitamin beigefügt und bewirkt längere Haltbarkeit des Öls. Preis: zirka 10% höher als das normale Distelöl. Erhältlich im guten Lebensmittel-, Reform- und Comestibles-Geschäft sowie in Apotheken und Drogerien.

Dokumentation durch:  
R. und H. Neuschwander, 3001 Bern,  
Landoltstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.

weil von HAIN, darum so REIN

Ihr  
**STEMPEL-**  
Lieferant

H. Homberger  
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02  
8401 Winterthur, im Zentrum

Sicherheit  
mit  
**Standard Tresor**

KASSENSCHRANK- + TRESORBAU  
8006 Zürich, Beckenhofstr. 70, Tel. 01 - 26 63 33  
Verlangen Sie unverzüglich die Unterlagen STK

La dernière vente  
**ATROU**  
Das grüne Winkelreiss

Winkel,  
Tablare  
und alle  
Zubehöre

Lieferung  
ab Lager

COMINCO  
1025 Saint-Sulpice  
Tel. 24398  
(021) 35 42 46

Die Erhebung des  
Bedienungsgeldes  
in den Gaststätten  
(Sonderbericht)

Die Eidg. Kommission für Konsumentenfragen hat im Auftrag des Bundesrates eine Untersuchung über die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten durchgeführt. Der Bundesrat hat vom Bericht Kenntnis genommen und seine Publikation angeordnet. Er ist im Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern, erschienen und kann dort gegen Vorauszahlung von Fr. 5.50 auf Postcheck-Konto 30-520 bezogen werden.

**PATENTE  
KIRCHHOFER  
RYFFEL & CO.**

8001 Zürich, Bahnhofstrasse 52  
Telefon (051) 23 33 74

**fz  
Bändereisen**

**FISCHER & CO.  
5734 REINACH**

Seit Jahren  
Spitzenklasse

erosuisse  
Drehstühle

**büfag**  
Büromöbel

Bern, Neuengasse 21, Tel. (031) 22 64 71

#### EROSUISSE 2/58

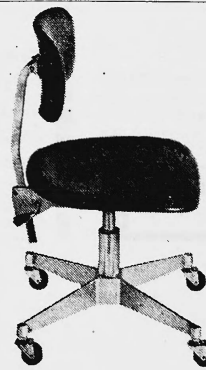
Setzen Sie sich auf diesen Stuhl! Sie fühlen sich so leicht und unbeschwert und... einfach so wohl. Mit der patentierten, gelenkigen Rückenlehne, mit Rollen.

Kunstleder Fr. 211.-  
Stoff Fr. 220.-

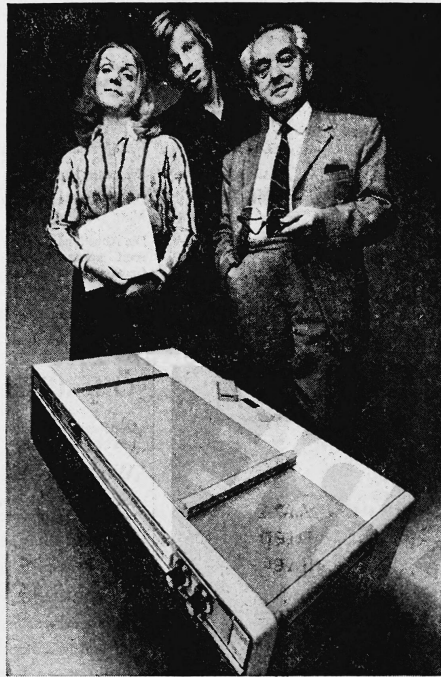
#### EROSUISSE VARIANT

Ein sitztechnisch vollendeter Drehstuhl im Stil unserer Zeit, komfortabel und in jeder Beziehung ideal. Mit der patentierten, gelenkigen Rückenlehne, mit Rollen.

Kunstleder Fr. 227.-  
Stoff Fr. 236.-  
plus Armlehnen Fr. 32.-







# Die Kopierer.

(Oder wieso Fräulein Fröhlich, Sekretärin, Herr Merz, Buchhalter, und Max, Stift, den Savin-Kopierer von Faigle so schnell kopierten.)

Kopiergeräte sind ohne Zweifel nützlich. Aber nur, wenn Sie ausnahmslos von allen Mitarbeitern bedient werden können. Wie die Savin-Kopierer. Die problemlose Handhabung und das sichere Einstellen sind ein Kinderspiel. Kopien-Ausschuss? Kennt Savin nicht. Anwärmezeit? Kennt Savin nicht. Lange Wartezeit auf die Kopie? Kennt Savin auch nicht! Jede Kopie ist in 2 bis 4 Se-

kunden gestochen scharf und in allen Einzelheiten kontrastreich fertig. Der Kopien-Preis? Preiswert! Ob der Stift sie macht, die Sekretärin oder der Buchhalter. Mit Savin ist eben jeder ein Köhner!

Savin von Faigle damit Sie die Fotokopie mit dem Original verwechseln.

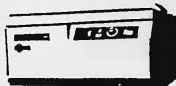


René Faigle AG 8057 Zürich  
Seminarstr. 28 Tel. 01/26 67 26

Filialen & Servicestellen in der ganzen Schweiz

#### Savin 215

Elektrostatischer Kleinkopierer für Einzelblätter und Bücher. In einem Arbeitsgang können automatisch Mehrfach-Kopien hergestellt werden. Kopier-Papier-Wechselmagazine für Formate A4, A5, B4, Masse: 76 x 40 x 25 cm Anschluss: 220 V



#### Kopier-Bon

Auch wir möchten Savin-Kopierer werden. Schwer ist das ja nicht! Bitte senden Sie uns Ihre detaillierten Unterlagen über die Savin-Kopierer von Faigle

Name \_\_\_\_\_  
Strasse/Nr. \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
Einsenden an René Faigle AG,  
Seminarstrasse 28, 8057 Zürich

3

#### Savin 230

Elektrostatischer Alles-Kopierer. Einstellbare Blende für schlechte Vorlagen. Sehr hohe Arbeitsgeschwindigkeit über 1800 Kopien pro Std. Die benötigte Kopienzahl kann eingestellt werden.

Formate: Stufenlos einstellbar von A5 bis 36,8 x 25,4 cm Masse: 91 x 47 x 28 cm Anschluss: 220 V

